

**Huomautus:** Kiristä ruuvi ja mutteri vain käsin.

Ruuvaa Classic 70 (3) -pumppu kiinni suihkulähteen kiinnitykseen alapuolelta. Aseta suihkulähteen koneisto veteen.

**Käyttö 12-säteisellä suihkulähteellä (B)**

Poista reikälevy (3) ja suuri O-rengas (4). Ruuvaa tulppa (1) ja pieni O-rengas (2) takaisin paikalleen. Säälytä reikälevyä (3) ja suurta O-rennasta (4) 1”n liitämällä varusteitua suuttimia varten (eivät sisälly toimitukseen).

**Koneiston käyttö 1”n suuttimella (C) (ei sisälly toimitukseen)**

Aseta reikälevy (3) ja suuri O-rengas (4) suihkulähteen (5) päälle. Ruuvaa suutin (7) pienellä O-renkaalla (2) keskieltysti. Säälytä tulppa (1) 12-säteisen suihkulähteen käyttöä varten.

**Koneiston käyttö kolmisäteisellä keijulla Lunqua 5**

Huomautus! Noudata valonheittimien käyttöohjetta. Valonheittimien on oltava kokonaan vedennepinnan alapuolella.

**Laitteen asetus (D, E)**

Laitte keliuun veden pinnalla. Ensinnä laitteeseen kiinnitetään mukana toimitetut muovivaijerit, jotka sitten kiinnitetään joko lamminon rantaan tai pohjaan.

Laitteen kiinnitys lamminon rantaan (D): Kiinnitä muovivaijerit (2) keilukkeen kolmeen silmukkaan (1). Kiinnitä vaijeriden vapait päät tassasesti lamminon reunalle. Huomautus! Vaijerit eivät saa aiheuttaa vaaraa. Varmista suihkulähteen koneiston ympärillä oleva alue. Kiristä vaijerieita vain hieman niin, että vedennepinnan vaihtelut eivät aiheuta ongelmia. Huomautus: Varmista, että liitäntäkaapeli ei ole liian kireällä, ja suoja verkko pistoke kosteudelta.

Laitteen ankkurointi lamminon pohjaan (E): Kiinnitä muovivaijerit (2) keilukkeen kolmeen silmukkaan (1). Mittaa veden syvyys. Lyhemmä muovivaijeria (2) tarpeen mukaan. Pituuden tulee olla vedensyvyys + 1 metri. Kiinnitä vaijeriden toisiin päihin ankkuripainot (paino noin 20 kg). Aseta suihkulähteen koneisto veteen ja pudota paino lamminon pohjaan. Huomautus! Vaijerit eivät saa olla liian kireällä, jotta vedennepinnan vaihtelut eivät aiheuta ongelmia. Huomautus: Varmista, että liitäntäkaapeli ei ole liian kireällä, ja suoja verkko pistoke kosteudelta.

**Kytkenä päälle ja pois päältä**

**Huomautus! Vaarallinen sähköjännite.**

Mahdolliset seuraukset: Kuolema tai vaikeita vammoja.



**Suojatoimenpiteet:** Vedä verkkopistoke irti ennen veteen koskettamista ja laitteella suoritettava toimintoja.

Laitte kytkeytyy automaattisesti päälle, kun se kytketään sähköverkkoon.

**Päälekytkentä:** Työnä verkko pistoke (B 7) pistorasiaan.

**Poiskytkentä:** Vedä virtapistoke (B 7) irti.

**Puhdistus (B)**

Irrota verkkopistoke (7) ennen puhdistustoimenpiteitä.

Vedä suihkulähteen koneisto pois vedestä. Suihkuta keilukkeet, suuttimenpidikkeet ja suodainkotelon vedellä ja puhdistu pehmeällä harjalla.

Suihkulahteen puhdistus: Irrota kolme kiinnitysruuvia (6). Irrota suihkulähtö (5) keskieltystyä asemossa ruuvitavaimella. Suihkulahteen puhdistus: Irrota kolme kiinnitysruuvia (6). Irrota suihkulähtö (5) keskieltystyä asemossa ruuvitavaimella. Poista se pois. Puhdistu epäpuhtaudet suihkulähteen pidikkeestä. Aseta suihkulähtö päinvastaisessa järjestyksessä.

Pumpun puhdistus: Irrota pumppu suuttimenpihmestä. Puhdistu pumppu käyttöohjeen mukaan.

Häiriö	Syy	Toimenpide
Pumppu ei käynnisty	Verkkokajamite puuttuu	Tarkista verkkokajamite.
Pumppu sammuu jyrkän käyttöajan kuluttua	Voinnakaasut liikaantunut vesi	Puhdistu pumppu ja tarkista johdot.
	Veden lämpötilä liian korkea	Huomioi korkein sallittu veden lämpötilä + 35 °C.

**Varusteointikalvisäilytys**

Poista suihkulähteen koneisto vedestä, kun odotettavissa on hallaa. Koneiston jäähtyminen voi vaurioittaa keiluketta ja pumppua. Säilytä suihkulähteen koneistoä pakkaussella suojattuna. Noudata pumpun käyttöohjetta.

**Informaatiok a használati utasításhoz**

Először használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Felteendő vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához.

Kérjük, őrizze meg gondosan a használati utasítást! Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati utasítást. Valamennyi munkálattal a készülékkel csak a szövegben foglalt utasítással szabad elvégezni.

**Rendeltetészerü használat**

A továbbiakban készüléknek nevezett Pond-Jet szökőkút-egységet kizárólag szökőkútként és normál kövz levegővel való dúsítására szabad használni. +4°C - +35°C közötti víz hőmérséklet esetén. A készülék egy cserélhető szökőkúttal van felszerelve és minden szabad vízfelülethez alkalmas. A szivattyúnak mindig teljesen be kell merünie a vízbe. A vízmeleységnek legalább 45 cm-nek kell lennie. A gépegységnek soha nem szabad szárazon futnia vagy egy töv izsapjában üzemelnie. A készüléket nem szabad úszásra használt tavakban alkalmazni.

**Nem rendeltetészerü használat**

A készülék nem rendeltetészerü használat és szakszerűtlen kezelés esetén veszélyt jelenthet az emberre. Nem rendeltetészerü használat esetén részünkről megszűnik a felelősség, valamint az általános üzemelési engedély.

**CE-gyártói nyilatkozat**

Ezúton igazoljuk, hogy termékünk megfelel az „EG (89/336/EG) EMV”-irányelv, valamint a kétfeszültségre vonatkozó (73/23/EG) irányelvben előírtaknak. A következők harmonizált szabványok kerületek alkalmazására: EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Aláírás: *[Signature]*

**Biztonsági utasítások**

A cég ezt a készüléket a technika aktuális állása és a fennálló biztonsági előírások szerint építette. Ennek ellenére a készülékből veszélyek indulhatnak ki személyekre és dologra értékekre, ha a készüléket szakszerűtlenül, ill. nem a használati célnak megfelelően alkalmazzák, vagy ha nem veszik figyelembe a biztonsági utasításokat.

**Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabb fiatalok, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasításban nem jártasak, nem használhatják a készüléket!**

**Veszélyek a víz és elektromosság kombinációja által**  
– A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerü csatlakoztatás vagy szakszerűtlen kezelés esetén áramütés miatt halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.  
– Mielőtt belenyúl a vízbe, mindig húzza ki a vízben található összes készülék hálózati dugaszát.

**Előírászerü elektromos telepítések**  
– Tavakon az elektromos telepítéseknek meg kell felelniük a nemzetközi és nemzeti felállítási rendelkezéseknek.  
– Elektromos telepítéseket csak képzett villamos szakember végezhet.  
– Csak olyan kábeleket használjon, melyek kültéri használatra megengedettek.  
– Biztosítsa, hogy a készülék maximum 30 mA hibáramú, hibáram elleni védőberendezéssel legyen biztosítva.  
– Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha az áramellátás elektromos adatai megegyeznek a készülék típusleírásán levő elektromos adatokkal.  
– A készüléket csak előírászerüen telepített dugaszolóaljzatról működtesse. Tartsa szárazon a dugaszolóaljzatot.

**A készülék biztonságos üzemeltetése**  
– Csak akkor üzemeltesse a készüléket, ha nem tartózkodnak személyek a vízben.  
– Tartsa szárazon a hálózati dugaszt.  
– A hálózati csatlakozó vezetéket védetten fektesse le, hogy kizártnak legyenek a károsodások.  
– Ne vigye vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozó vezetéknél fogva.  
– Soha ne üzemeltesse a készüléket vízfelnyás nélkül! A készülék töltéremegy.  
– Soha ne szálkálson vízen kívül más folyadékot. Más folyadékok töltéremehetik a készüléket.  
– Soha ne nyissa fel a készülék házát, vagy a hozzá tartozó alkatrészeit, ha a használati utasításban erre nincs kifejezett utasítás.  
– Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.  
– Csak eredeti pótalkatrészeket és eredeti tartozékokat használjon a készülékhez.

**Összeszerelés és felállítás (A-E)**  
Készülék összeszerelése (A)  
Helyezze be a szökőkút-tartót (1) az úszótestben (2) levő nyílásba. Dugja be a csavart (4) az alátétel (5) a furatba. A kalapos anyát (6) és az alátétel (5) alulról csavarja rá a csavarra (4).

**Figyelem! A csavart ill. a kalapos anyát csak kézzel húzza meg.**  
A Classic 70 szivattyút (3) alulról csavarozza rá a szókökút-tartóra. A szókökút-egységet helyezze el a vízben.

**Üzemelés 12 sugaras szókökúttal (B)**

Távolítsa el az osztólárcsát (3) és a nagy O-gyűrűt (4). Csavarja be újra a dugókat (1) és a kis O-gyűrűt (2). Örtzse meg az osztólárcsát (3) és a nagy O-gyűrűt (4) az 1" csatlakozású fúvókához (a szállítási terjedelemnek nem része).  
**A gépegység üzemelése 1" fúvókával (C) (a szállítási terjedelemnek nem része).**  
Az osztólárcsát (3) és a nagy O-gyűrűt (4) helyezze fel a szókökútra (5). A fúvókát (7) a kis O-gyűrűvel (2) központosan csavarja be. Örtzse meg a dugókat (1) a 12-sugaras szókökút üzemeltetéséhez.

**A készülék üzemeltetése a Lunaqua 5 hármás láncsal.**

**Figyelem!** Tartsa be a fényszóró használati utasítását. A fényszóróknak teljesen a víz felszíne alatt kell lenniük.

**Készülék felállítás (D, E)**  
A készülék úszik a vízben. A rögzítéshez a mellékelt műanyag köteleket egyrészt a készülékre kell rögzíteni, másrészt pedig vagy a parton, vagy a tő fenekén kell lehorngonyozni.

Készülék lehorngonyozása a parton (D): A műanyag köteleket (2) rögzítse az úszótest (1) 3 fülén. A kötelek szabad végét egyformán elosztva rögzítse a tóparton vagy a medence szegélyén. Figyelem! A kötelek nem jelenthetnek veszélyt. Biztosítsa le a szókökút-egység körüli területet. A köteleket csak mérsékelttel feszítse meg, hogy ezzel a vízszint-ingadozások kiegyenlíthetők legyenek. Figyelem: A csatlakozókábel tehermentesítést és a hálózati dugaszt védeni kell a nedvességtől!

Készülék lehorngonyozása a tő fenékén (E): A műanyag köteleket (2) rögzítse az úszótest (1) 3 fülén. Mérje meg a vízmélységet. A műanyag köteleket (2) rövidítse le = vízmélység + 1 m. A kötelek szabad végén rögzítse a horgony súlyt (súly kb. 20 kg). A szókökút-egységet pozícionálja a vízben és a súlyt süllyessze le a víz aljára. Figyelem! A kötelek nem lehetnek megfeszítve, hogy ezzel a vízszint-ingadozások kiegyenlíthetők legyenek. Figyelem: A csatlakozókábel tehermentesítést és a hálózati dugaszt védeni kell a nedvességtől.

**Bekapcsolás, kikapcsolás**  
**Figyelem! Veszélyes elektromos feszültség.**  
**Lehetséges következmények:** Hálalós- vagy súlyos sérülések.  
**Övintézkedések:** Mielőtt a vízbe nyúlna, valamint a készüléken végzett munkálatok előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.  
A készülék automatikusan bekapcsol, ha azt az elektromos hálózatra kötötték.  
**Bekapcsolás:** A hálózati dugaszt (B 7) dugja be a dugaszoló aljzatba.  
**Kikapcsolás:** Húzza ki a hálózati dugaszt (B 7).  
**Tisztítás (B)**  
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati dugaszt (7)!



A szókökút-egységet vegye ki a vízből. Az úszótestet, fúvókátartót és a szűrőházat vízsugárral permetezze le és puha kefével tisztítsa meg.

Szókökút-tisztítás: Oldja ki a három rögzítőcsavart (6). Emelje ki a szókökutat egy csavarhúzó segítségével a központozásból és vegye le a szókökutat (5). Távolítsa el a szókökút-tartóban levő szennyeződéseket. A szókökutat fordított sorrendben szerelje össze.

Szivattyútisztítás: Oldja ki a szivattyút a fúvókátartóból. A szivattyút további tisztítását a használati utasítás szerint kell végezni.

## Zavar

Zavar	Ok	Megoldás
A szivattyú nem indul el	Helytelen a hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget
A szivattyú rövid ideig tartó működés után leáll	Erosten szennyezett víz	Tisztítsa tápvázakékek ellenőrzése
	Túl magas a vízhozamoklet	Ügyeljen a max. +35 °C-os vízhozamokletre

**Tárolás/Telelés**  
Várható fagy esetén távolítsa el a szókökút-egységet a vízből. A gépegység befagyása az úszótest és a szivattyú károsodásához vezethet. A szókökút-egységet fagymentes helyen tárolja. Tartsa be a szivattyú használati utasítását.

## Ohjeet koskien tätä käyttöohjetta

Ennen ensimmäistä käyttöä lue käyttöohje ja perehdy laitteeseen. Noudata ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti! Laitteen vaihtaessa omistajaa anna käyttöohje ylempään. Kaikki työt täällä laitteella saa suorittaa vain seuraavan ohjeen mukaan.

## Määräysten mukainen käyttö

Suihkulähdekoneistoa Pond-Jet, jota jäljempänä kutsutaan laitteeksi, saa käyttää ainoastaan suihkulähteenä ja normaalin lammiikkoveden pumppaamiseen ilmalla veden lämpötilan ollessa +4 °C - +35 °C. Laite on varustettu vaihdettavalla suihkulähteellä ja se sopii käytettäväksi kaikissa vapaisissa vesissä. Pumppu on aina oltava kokonaan veteen upottuna. Veden syövyden on oltava vähintään 45 cm. Koneisto ei saa koskaan käydä kuivana eikä sitä saa käyttää mutaisessa järven pohjassa. Laitetta ei saa käyttää lammiikoissa, joissa myös uidaan.

## Tarkoituksenvastainen käyttö

Tarkoituksenvastaisen käytön ja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena laite voi olla vaaraksi ihmisille. Tarkoituksenvastaisen käytön seurauksena raukeaa vastuunne sekä yleinen käyttöluupa.

## CE -vaikuttamistodistus

Vakuutamme laitteen yhdenmukaisuuden sähkömagneettista mukautuvuutta koskevan EU -direktiivin (89/336/ETY) sekä pienjännitettä koskevan EU-direktiivin (73/23/ETY) mukaan. On sovellettu seuraavia harmonisointia standardeja: EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Alekirjoitus: *A. Heur*

## Turvaohjeet

**OASE** -yhtiö on rakentanut laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi aiheuttaa vaaraa henkilöille ja esineille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötar-koituksen vastaisesti tai jos turvaohjeita ei huomioida.

**Turvallisuussystejä lapset, alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkiöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaroja tai jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta!**

**Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttamat vaarat**

— Veden ja sähkön yhdistämisen aiheuttama sähköisku voi johtaa kuolemaan tai vakavaan tapaturmaan, ellei sähköä liitetä määrätysten mukaisesti tai jos niitä käytetään asiattomalla tavalla.

— Vedä aina kaikkien vedessä olevien laitteiden verkkopistokkeet irti, ennen kuin kosket veteen.

## Määräysten mukainen sähköasennus

— Lammassa suoritettavien sähköasennusten on vastattava kansainvälisiä ja kansallisia asennusmääräyksiä.

— Ainoastaan päteivät sähköalan ammattilaiset saavat suorittaa sähköasennuksia.

— Käytä vain kaapeleita, jotka on hyväksytty ulkoikäyttöön.

— Varmista, että laite on varmistettu vikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvirta on enintään 30 mA.

— Liitä laite sähkövirtaan ainoastaan silloin, kun sähkövirran tiedot vastaavat laitteen tyyppikilvessä olevia sähkölieto- ja.

— Liitä laite vain asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan. Pidä pistorasia aina kuivana.

## Laitteen turvallinen käyttö

— Älä käytä laitetta, jos vedessä on ihmisiä!

— Pidä verkkopistoke aina kuivana.

— Vedä verkkojohto suojattuna vaurioiden välttämiseksi.

— Älä kannna tai vedä laitetta verkkojohtoasta.

— Älä koskaan käytä laitetta ilman veden läpivirtausta. Muutoin laite vaurioituu käyttökelvottomaksi.

— Älä koskaan käytä laitetta muissa nesteissä kuin vedessä. Muut nesteet voivat vaurioittaa laitteen käyttökelvotto-maksi.

— Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei nimenomaan viitata käyttöohjeessa.

— Älä koskaan tee laitteelle teknisiä muutoksia.

— Käytä laitteessa ainoastaan alkuperäisiä varaosia tai varusteita.

## Asennus ja kokoonpano (A-E)

### Laitteen asennus (A)

Aseta suihkulähteen pidike (1) kellukkeen (2) aukkoon. Pujota ruuvit (4) aluslaatan (5) kanssa poraukseen. Kierra mutteri (6) ja aluslaatta (5) alapuolelta ruuviin (4).

Obs! Dra endast åt skruven resp. hattuttern för hand.

Skruva fast pumpen Classic 70 (3) på fontänhållarens undersida. Sätt ned fontänaggregatet i vattnet.

Använda fontänen med 12 strålar (B)

Ta av hälskivan (3) och den stora O-ringen (4). Skruva in pluggen (1) och den mindre O-ringen (2). Förvara hälskivan (3) och den stora O-ringen (4) för munstycken med anslutning 1\* (medföljer ej).

Använda aggregatet med 1\* munstycke (C) (medföljer ej).

Lägg hälskivan (3) och den stora O-ringen (4) på fontänen (5). Skruva in munstycket (7) med den mindre O-ringen (2) i mitten. Förvara pluggen (1) för användning av fontänen med 12 strålar.

Använda aggregatet med fjusslingan Lunaqua 5 med 3 st lampor.

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Obs! Beakta bruksanvisningen till strålkastarna. Tänk på att strålkastarna måste befina sig komplett under vattenytan.

Installera apparaten (D, E)

Apparaten flytt på vattenytan. För att fixera apparaten kan de medföljande plastlinorna bindas fast på apparaten och sedan fästas aningen vid dammens kant eller på botten.

Förankra apparaten vid dammens kant (D): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Fördela inornas fria ändar likformigt längs med dammens kant och fäst dem därefter. Obs! Linorna får inte utgöra någon fara. Spärra av området runt om fontänaggregatet. Spänn endast åt inorna mätligt, så att variationer i vattennivån kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

Förankra apparaten på dammens botten (E): Fast plastlinorna (2) i flottörens (1) tre öglor. Loda upp vattendjupet. Kapa plastlinorna (2) = vattendjup + 1 m. Bind fast en ankarvikt i inornas fria ändar (vikt ca 20 kg). Placera fontänaggregatet på vattenytan och sänk ned vikten till dammens botten. Obs! Linorna får inte vara spända. Variationer i vattennivån måste kunna kompenseras. Obs! Förse ekabeln med dragavlastning och skydda stötkontakten mot våtal

**Przedmowa do instrukcji użytkownika**  
Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bez względu na przeznaczenie agregatu należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkownika. Starannie przeczytać instrukcję użytkownika! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkownika. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**  
Agregat fontannowy Pond-Jet, zwany dalej urządzeniem, może być stosowany wyłącznie jako wodotrysk oraz do wznoszenia wody w powietrze. Przy temperaturze wody od +4°C do +35°C. Urządzenie jest wyposażone w wymierną fontannę i nadaje się do wszystkich swobodnych powierzchni wodnych. Pompa musi być zawsze całkowicie zanurzona w wodzie. Głębokość wody powinna wynosić co najmniej 45 cm. Agregatu nie wolno nigdy uruchamiać suchą ani eksploatować w szlamie jeziora. Urządzenia nie może być stosowane w kąpieliskach.

**Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem**  
W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

**Oświadczenie producenta dotyczące CE**  
W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (89/336/EWG) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (73/23/EWG). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Podpis: *[Signature]*

**Przepisy bezpieczeństwa pracy**  
Urządzenie to zostało wyprodukowane przez firmę OASE zgodnie z aktualnym stanem wiedzy technicznej i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie dla osób i dóbr materialnych, jeżeli będzie użytkowane nieprawidłowo, niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16. roku życia, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń albo nie zapoznają się z niniejszą instrukcją użytkownika!**

**Niebezpieczeństwa w wyniku kontaktu wody z prądem elektrycznym**  
- Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzebiegowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci poprzez porażenie prądem elektrycznym.  
- Przed zanurzeniem ręk w wodzie należy zawsze wyjąć z gniazdek wszystkie wtyczki urządzeń znajdujących się w wodzie.

**Instalacje elektryczne zgodne z przepisami**  
- Instalacje elektryczne wykonywane w zbiornikach wodnych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych i krajowych.  
- Instalacje elektryczne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków.  
- Należy stosować tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych.  
- Upewnić się, że urządzenie jest zasilane z sieci posiadającej zabezpieczenie przed prądami upływowymi.  
- Wyzwalane przez prąd upływowy maksymalnie 30 mA.  
- Urządzenie może zostać podłączone tylko wtedy, gdy parametry zasilania elektrycznego są zgodne z danymi elektrycznymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej urządzenia.  
- Urządzenie może być podłączone tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazodka. Gniazdko powinno pozostać zawsze suche.

**Bezpieczne eksploatacja urządzenia**  
- Nigdy nie włączaj urządzenia, kiedy w wodzie przebywają ludzie!  
- Wyłączka sieciowa powinna pozostać zawsze sucha!  
- Przewód przyłączeniowy należy poprowadzić tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami.  
- Nigdy nie włączaj urządzenia bez zapewnionego obiegu wody. Urządzenie zostanie zniszczone.  
- Nie tłoczć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż wodę! Inne ciecze mogą zniszczyć urządzenie.  
- Nie tłoczć przez urządzenie żadnych innych cieczy niż wodę! Inne ciecze mogą zniszczyć urządzenie.  
- Obudowy urządzenia lub poszczególne podzespoły mogą być oliwiane tylko w okolicznościach wyraźnie określonych w instrukcji użytkownika.  
- Nigdy nie dokonywać przerobek technicznych urządzeń na własną rękę.  
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria przeznaczone do tego urządzenia.

### Montaż i ustawienie (A-E)

**Element mocujący fontanny (1)** włożyć w otwór w pływaku (2). Do otworu wsunąć śrubę (4) z podkładką (5). Nakrętkę kołpakową (6) i podkładkę (5) nakręcić od dołu na śrubę (4).

**Uwaga: Śruba i nakrętka kołpakowa mogą być dokręcane tylko ręcznie.**  
**Pompe Classic 70 (3)** nakręcić od dołu na mocowanie fontanny. Włożyć agregat do wody.

**Eksploatacja z fontanną 12-strumieniową (B)**  
Zdjąć tarczę z otworami (3) i duży pierścień O-ring (4). Ponownie wkręcić korek (1) i mały pierścień O-ring (2).  
Zachować tarczę z otworami (3) i duży pierścień O-ring (4) dla dysz z przyłączem 1" (nie dostarczane w zestawie).

**Eksploatacja agregatu z dyszą 1" (C) (nie dostarczana w zestawie).**  
Nalożyć tarczę z otworami (3) i duży pierścień O-ring (4) na fontannę (5). Wkręcić koncentrycznie dyszę (7) z małym pierścieniem O-ring (2). Zachować korek (1) do eksploatacji fontanny 12-strumieniowej.

**Eksploatacja agregatu z trzemiem łańcuchem Lunaqua 5.**  
**Uwaga!** Przestrzegać instrukcji użytkownika reflektora. Reflektor musi być całkowicie zanurzony pod powierzchnią wody.

**Ustawienie urządzenia (D, E)**  
Urządzenie unosi się na powierzchni wody. Do zamocowania służą założone linki z tworzywa sztucznego, które z jednej strony są zamocowane do urządzenia, natomiast z drugiej strony zakotwiczone do brzegu lub do dna zbiornika.

Kotwienie urządzenia do brzegu (D): Zamocować linki z tworzywa sztucznego (2) do 3 uszek pływaka (1). Wolne końce linek równomiernie zamocować do brzegu zbiornika wodnego lub krawędzi basenu. Uwaga! Linki nie mogą stwarzać żadnego niebezpieczeństwa. Należy zabezpieczyć obszar wokół agregatu fontannowego. Linki powinny być tylko lekko napięte, aby wahań stanu wody były zrównoważone. Uwaga: Nie napinać kabla instalacyjnego i chronić gniazdko zasilania przed wilgocią!

Kotwienie urządzenia do dna zbiornika wody (E): Zamocować linki z tworzywa sztucznego (2) do 3 uszek pływaka (1). Sprawdzić głębokość wody. Linki z tworzywa sztucznego (2) należy przyciągnąć na długość = głębokość wody + 1 m. Do wolnych końców linek przywiązać obciążnik kotwiczny (waga ok. 20 kg). Agregat fontannowy ustawić na wodzie i opuścić obciążnik na dno zbiornika. Uwaga! Linki nie mogą być napięte, aby wahań stanu wody były zrównoważone. Uwaga: Nie napinać kabla instalacyjnego i chronić gniazdko zasilania przed wilgocią!

**Włączanie, wyłączenie**  
**Uwaga! Niebezpieczne napięcie elektryczne.**  
**Możliwe skutki:** Śmierć lub ciężkie obrażenia.  
**Środki zabezpieczające:** Przed włożeniem rąk do wody i przystąpieniem do prac należy wyciągnąć wtyczkę urządzenia z gniazdka zasilania.

Urządzenie włącza się automatycznie, gdy zostanie podłączone do sieci elektrycznej.  
**Włączanie:** Włożyć wtyczkę sieciową (B 7) do gniazdka zasilania.  
**Wyłączenie:** Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania (B 7).

**Czyszczenie (B)**  
Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego (7).  
Następnie wyjąć agregat fontannowy z wody. Pływak, obsadę dyszy i obudowę filtra spryskać strumieniem wody i wyczyścić miękką sztetką.

**Czyszczenie fontanny:** Poluzować trzy śruby mocujące (6). Podważyć za pomocą śrubokręta i zdjąć fontannę (5) z urządzenia centrującego. Usunąć zanieczyszczenia z mocowania fontanny. Zamontować fontannę w odwrotnej kolejności.  
**Czyszczenie pompy:** Oddzielić pompę od mocowania dyszy. Dalsze czyszczenie pompy wykonać wg instrukcji użytkownika.

**Błędy**

Błąd	Przyczyna	Środki zaradcze
Pompa nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego	Sprawdź napięcie sieciowe Wyczyść i skontrolować przewody doprowadzające
Pompa wyłącza się po krótkim czasie pracy	Silne zanieczyszczenie wody Zbyt wysoka temperatura wody	Wyczyść pompę Nie korzystaj z urządzenia przy temperaturze wody przekraczającej +35°C

**Magazynewanie / Przechowywanie w okresie zimowym**  
W przypadku spodziewanego mrozu agregat fontannowy należy wyjąć z wody. Zamaznięcie agregatu może prowadzić do uszkodzeń pływaka i pompy. Urządzenie powinno być przechowywane w miejscu chronionym przed mrozem. Przestrzegać instrukcji użytkownika pompy.

30

### Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.  
Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner.

### Ändamålsenlig användning

Fontänaggregatet Pond-Jet, som i denna dokumentation betecknas som en apparat, får endast användas som springbrunn och till syresättning av normalt dammvatten med luft vid en vattentemperatur mellan +4°C och +35°C. Apparaten är utrustad med en utbyttbar fontän och lämplig för alla fria vattenytor. Pumpen måste alltid vara helt nedsänkt i vattnet. Vattendjupet måste uppgå till minst 45 cm. Aggregatet får aldrig köra torrt eller användas i gytta som förekommer i en sjö. Apparaten får inte användas i simbassänger.

### Ej ändamålsenlig användning

Vid ej ändamålsenlig användning, eller vid ej avsedd behandling, finns det risk för att personer utsätts för fara av apparaten. Vid ej ändamålsenlig användning påtar vi oss inget ansvar samtidigt som det allmänna typgodkännandet upphörs att gälla.

### CE-tillverkardeklaration

Vi försäkrar att apparaten överensstämmer med EMC-direktivet (89/336/EEG) och lågspänningsdirektivet (73/23/EEG). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

### Säkerhetsanvisningar

Firman OASE har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missas.  
**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat!**

### Faror vid kombination av vatten och elektricitet

- Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till dödsolyckor eller allvariga personskador pga. elektriska slag.
- Innan du doppar ned handen i vattnet måste du alltid dra ut stickkontakten till all utrustning som befinner sig i vattnet.

### Elektriska installationer enligt föreskrift

- Elektriska installationer vid dammar måste ha utförts i enlighet med internationella och nationella bestämmelser.
- Elektriska installationer får endast utföras av en behörig elinstallatör.
- Använd endast kabel som är godkänd för utomhusbruk.
- Kontrollera att apparaten är ansluten via en jordfelsbrytare med en nominell läckström till jord som uppgår till max. 30 mA.
- Anslut endast apparaten om elnätets data stämmer överens med de data som anges på apparatens typskylt.

### Säker användning av apparaten

- Använd inte apparaten om personer befinner sig i vattnet.
- Se till att stickkontakten hålls torr.
- Lägg elkabeln så att den är skyddad och inte kan skadas.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Använd aldrig apparaten utan vattenflöde. Apparaten kommer att förstöras.
- Pumpa aldrig andra vätskor än vatten. Andra slags vätskor kan förstöra apparaten.
- Öppna aldrig apparatens kåpa eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligen anges i bruksanvisningen.
- Gör aldrig några tekniska ändringar på apparaten.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

### Montering och installation (A-E)

**Montera apparaten (A)**  
Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

Sätt in fontänhållaren (1) i öppningen i flottören (2). För in skruven (4) inkl. distansbricka (5) i borrhålet. Skruva fast hattmuttern (6) och distansbrickan (5) på skruven (4) från undersidan.

NB: Skruje og toppnutter må kun strammes for hånd.

Skrupumpen Classic 70 (3) på fontenefestet nedenfra. Passer fonteneaggregatet i vannet.

**Drift med 12-strålet fontene (B)**

Flern hullskiven (3) og den store o-ringen (4). Skru pluggene (1) og den lille o-ringen (2) på plass igjen. Ta vare på hullskiven (3) og den store o-ringen (4) for dyser med tilkobling 1" (medfølgende ikke).

**Drift av aggregatet med 1" dyse (C) (medfølgende ikke).**

Legg hullskiven (3) og den store o-ringen (4) på fontenen (5). Skru dysen (7) med den lille o-ringen (2) inn i midten. Ta vare på pluggene (1) for bruk på 12-strålet fontene.

**Bruk av aggregatet med 3-er lenke Lunagua 5.**

Advarsel! Vær oppmerksom på lyskastestens bruksanvisning. Lyskasteren må være helt under vannoverflaten.

**Monter apparatet (D, E)**

Apparatet flyter på vannet. Apparatet festes med de medfølgende plastlauene, som på den ene siden festes til apparatet og på den andre siden enten til strandkanten eller til bunnen av dammen.

Feste apparatet til strandkanten (D): Feste plastlauet (2) i de 3 øyene på flyeelementet (1). Feste de frie endene av tauet likt fordelt til strandkanten eller til bekkeløken. Advarsel! Tauene må ikke være til fare. Sikre området rundt fonteneaggregatet. Tauet må bare strammes moderat, slik at avvik i vannstanden kan utlignes. NB: Beskytt tilkoblingskabel, strekkavlasting og støpsel mot fuktighet!

Feste apparatet til bunnen av dammen (E): Feste plastlauet (2) i de 3 øyene på flyeelementet (1). Mål vanndybden. Tilpassing av plastlau (2) = vanndybden + 1 m. Feste ankervekten til de frie endene på tauet (vekt ca. 20 kg). Plasser fonteneaggregatet på vannet, og senk vekten ned på bunnen. Advarsel! Tauet må bare strammes moderat, slik at avvik i vannstanden kan utlignes. NB: Beskytt tilkoblingskabel, strekkavlasting og støpsel mot fuktighet!

**Innkobling, utkobling**

**Advarsel! Farlig elektrisk spenning.**

Mulige følger: Død eller alvorlige personskader.



Forholdsregler: Trekk alltid ut støpselet før du berører vannet eller utfører arbeid på apparatet.

Maskinen slår seg på automatisk når strømmen er tilkoblet.

Slå apparatet på: Sett støpselet (B 7) i stikkkontakten

Slå apparatet av: Trekk ut støpselet (B 7).

**Rengjøring (B)**

Trekk ut støpselet (7) før rengjøring!

Ta fonteneaggregatet ut av vannet. Sprut vann på flyeelement, dysefeste og filterhus og rengjør med en myk børste.

Rengjøring av fontenen: Løse de tre festeskruene (6). Løse fontenen fra holderen ved hjelp av en skrutrekker, og ta ut fontenen (5). Flern smuss i fontenefestet. Monter fontenen i omvendt rekkefølge.

Rengjøring av pumpen: Løse pumpen fra dysefestet. Videre rengjøring av pumpen i henhold til bruksanvisningen.

Feil	Føll	Årsak	Utbøding
Pumpen starter ikke		Nettspenning mangler	Kontroller nettspenning
Pumpen slår seg av etter kort tid		Kratt vannlillemussing	Rengjør, kontroller tilførsledning
		Vanntemperatur for høy	Rengjør pumpen
			Passe at vanntemperaturen ikke overskriger -35 °C.

**Lagring/overvintning**

Dersom det forventes frost, må fonteneaggregatet tas ut av vannet. Dersom aggregatet fryser, kan det føre til skader på flyeelementet og pumpen. Oppbevar fonteneaggregatet på et frostfritt sted. Vær oppmerksom på pumpens bruksanvisning.

**Pokyny k tomuto Návodu k použití**

Před prvním použitím prosím přečtěte Návod k použití a seznamte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastního předejele i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle příloženého návodu.

**Použití v souladu s určeným účelem**

Fontánový agregát Pond-Jet, dále jen přístroj, se smí používat výhradně jako vodotrysk a k obohacování normální rybníční vody vzduchem při teplotě vody od +4°C do +35°C. Přístroj je vybaven vyměnitelnou fontánou a je vhodný pro větší volně vodní plochy. Čerpadlo musí být vždy zcela ponořeno ve vodě. Hluboká voda musí být minimálně 45 cm. Agregát nesmí nikdy běžet nasucho nebo být provozován v jezerním bahně. Přístroj nesmí být používán v rybnících sloužících ke koupání a plavání.

**Použití v rozporu s určeným účelem**

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

**CE Prohlášení výrobce**

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EWG) a směrnice k nízkému napětí (73/23/EWG) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Podpis:

**Bezpečnostní pokyny**

Firma zkonstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem nebo pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí tento přístroj používat děti a mladší mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití!

**Nebezpečí vznikající kombinací vody a elektrické energie**

- Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k úsmrcení nebo těžkým poraněním.
- Drive než sáhnete do vody, vždy vyřádněte vidlice všech přístrojů, které jsou ve vodě, ze zásuvky.

**Elektrické instalace odpovídající předpisům**

- Elektrické instalace na rybníčkách musí odpovídat mezinárodním a národním ustanovením pro zřizovatele.
- Elektrické instalace smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Používejte jen kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití.
- Zajistěte, aby byl přístroj jistěn přes ochranné zařízení svodového proudu s konstrukčním svodovým proudem ne více než 30 mA.
- Připojte přístroj jen tehdy, když elektrická data napájení souhlasí s elektrickými daty na typovém štítku na přístroji.
- Provozuje přístroj jen v zásuvce instalované podle předpisů. Udržujte zásuvku v suchu.

**Bezpečný provoz přístroje**

- Provozuje přístroj jen tehdy, nezdřížují-li se ve vodě žádné osoby.
- Udržujte zásuvku v suchu.
- Vede připojovací vedení chráněné tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození.
- Nemoste nebo netahajte přístroj za síťové vedení.
- Nikdy přístroj neprovozuje bez přítoku vody. Dojde ke zničení přístroje.
- Neobtěžujte nikdy jiné kapaliny než vodu. Jiné kapaliny mohou přístroj zničit.
- Neodvírejte nikdy kryt zařízení nebo části příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Používejte pro přístroj jen originální náhradní díly a originální příslušenství.

**Montáž a instalace (A-E)**

**Montáž fontány (1)** nasadte do otvoru v plošce (2). Navlečte šroub (4) s podložkou (5) do otvoru. Našroubujte uzavřenou matci (6) a podložku (5) zespodu na šroub (4).

**Pozor: Šroub resp. uzavřenou matici utáhněte pouze rukou.**

Na držák fontány zespedu našroubujte čerpadlo Classic 70 (3). Ve vodě sejměte fontánový agregát.

**Provoz s 12proudovou fontánou (B)**

Odstřihněte kotouč s otvory (3) a velký O-kroužek (4). Opět našroubujte zátku (1) a malý O-kroužek (2). Kotouč s otvory (3) a velký O-kroužek (4) pro trysky s připojením 1" (není součástí dodávky) uložte.

**Provoz agregátu s tryskou 1" (C) (není součástí dodávky).**

Položte kotouč s otvory (3) a velký O-kroužek (4) na fontánu (5). Středové našroubujte trysku (7) s malým O-kroužkem (2). Zátka (1) pro provoz 12proudové fontány uložte.

**Provoz agregátu s trojitým řetězem Lunaqua 5.**

**Instalace přístroje (D, E)**

Přístroj plove na vodě. K fixaci se upevní přiložená lana z umělých vláken na jedné straně na přístroji a na druhé straně se ukotví buď u břehu nebo u dna rybníku.

Ukotvení přístroje u břehu (D): Upevněte lana z umělých vláken (2) na 3 očkách plováku (1). Volné konce lan rovnoměrně rozdělíte a upevněte je na břehu rybníka nebo na okraji nádrže. **Pozor!** Lana nesmějí představovat žádné nebezpečí. Zajistěte oblast okolo fontánového agregátu. Lana napínejte jen mírně, aby se vyrovnalo kolísání vodního stavu. **Pozor:** Přírodní kabel, kabelovou příchytku a zástrčku chráňte před vlhkostí!

Ukotvení přístroje u dna rybníku (E): Upevněte lana z umělých vláken (2) na 3 očkách plováku (1). Změňte hloubku vody olivnicí. Zkrate lana z umělých vláken (2) = hloubka vody + 1 m. Na volných koncích lan uvažte kotevní závaží (hmotnost cca 20 kg). Umístěte fontánový agregát na vodě a spusťte závaží na dno. **Pozor!** Lana nesmí být napnutá, aby se vyrovnalo kolísání vodního stavu. **Pozor:** Přírodní kabel, kabelovou příchytku a zástrčku chráňte před vlhkostí!

**Zapnutí, vypnutí**



**Pozor! Nebezpečné elektrické napětí.**

**Možné následky:** Smrt nebo těžká zranění.

**Ochranná opatření:** Dříve než budete sahat do vody a pracovat na přístroji, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Přístroj se zapíná automaticky, když je zapojeno přírodní vedení elektrického proudu.

**Zapínání:** Zastrčit síťovou zástrčku (B 7) do zásuvky.

**Vypínání:** Vytáhnout síťovou zástrčku (B 7) ze zásuvky.

**Čištění (B)**

Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku (7)!

Vytáhněte fontánový agregát z vody. Plovák, držák trysky a kryt filtru ostříkejte proudem vody a očistěte měkkým kartáčem.

Čištění fontány: Uvolněte tři upevňovací šrouby (6). Zvedněte fontánu (5) pomocí šroubováku ze středu a sejměte ji. Odstřihněte nečistoty v držáku fontány. Namontujte fontánu v opačném pořadí.

Čištění čerpadla: Uvolněte čerpadlo od držáku trysky. Další čištění čerpadla dle Návodů k použití.

**Porucha**

Porucha	Příčina	Odstáření
Čerpadlo se nerozběhne	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte síťové napětí
Čerpadlo se po krátké době běhu vypne	Silně znečištěná voda	Vyčistit, zkontrolovat přítoky
	Teplota vody je příliš vysoká	Dočistit čerpadlo
		Dočistit maximální teplotu vody +35°C

**Uložení/Přezimování**

V případě očekávaného mrazu vjměte fontánový agregát z vody. Zamrznutí agregátu by mohlo vést k poškození plováku a čerpadla. Fontánový agregát skladujte při teplotách nad bodem mrazu. Dbejte Návodů k použití čerpadla.

## Merknader til denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for en riktig og sikker bruk av apparatet.

Ta vare på denne bruksanvisningen! Hvis apparatet selges, skal bruksanvisningen følge med. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

## Tiltenkt bruk

Fonteneaggregatet Pond-Jet, i det følgende kalt apparatet, må kun brukes som fontene og til tilførsel av luft til vanlig vann ved vanntemperatur på +4 °C til + 35 °C. Apparatet har en utbyttbar fontene, og er egnet til alle frie vannflater. Pumpen må være fullstendig nedsenket i vann. Vannet må være minst 45 cm dypt. Aggregatet må aldri gå tørt eller brukes i mudret vann. Apparatet må ikke brukes i badedammer.

## Feil bruk av apparatet

Feil bruk eller håndtering av apparatet kan medføre at det oppstår farlige situasjoner. En slik bruk vil dessuten føre til at vårt ansvar bortfaller, og at den generelle driftstilatelsen blir ugyldig.

## CE-produkterklæring

Vi erklærer hermed at dette produktet er i samsvar med EMC-direktivet (89/336/EØF) samt lavspenningsdirektivet (73/23/EØF). Følgende harmoniserte standarder har blitt brukt:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Underskrift: *A. Høvd*

## Sikkerhetsanvisninger

Firmaet har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

**Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen!**

### Farer pga. kombinasjon av vann og elektrisitet

- Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering føre til død eller alvorlige skader pga. elektrisk støt.
- Før du berører vannet må nettspennene for alle apparater som befinner seg i vannet alltid trekkes ut.

### Forskriftsmessige elektriske installasjoner

- Elektriske installasjoner i forbindelse med dammer må være i samsvar med internasjonale og nasjonale installasjonsforskrifter.
- Elektriske installasjoner må kun utføres av kvalifisert elektriker.
- Bruk kun kabler som er tillatt for utendørs bruk.
- Forsikr deg om at produktet er utstyrt med en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Koble til apparatet kun hvis elektriske opplysninger om strømforsyning stemmer overens med de elektriske opplysningene på apparatets merkeskil.
- Apparatet må kun tilkobles forskriftsmessig monterte stikkontakter. Hold stikkontakten tørt.

### Sikker bruk av apparatet

- Produktet må ikke brukes hvis det oppholder seg personer i vannet.
- Hold støpselet tørt.
- Legg strømledningen beskyttet, slik at den ikke kan komme til skade.
- Bær eller dra aldri apparatet etter ledningen!
- Ta aldri apparatet i bruk uten vanngjennomstrømming. Apparatet blir ødelagt.
- Bruk aldri apparatet til å pumpe andre væsker enn vann. Andre væsker kan skade apparatet.
- Apne aldri apparatets kabinett eller andre deler av apparatet hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette.
- Utfør aldri tekniske endringer på apparatet.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør for apparatet.

### Montering og oppstilling (A-E)

#### Monter apparatet (A)

Sett fontenefestet (1) inn i åpningen på flyteelementet (2). Tre skruen (4) med underlagsskive (5) inn i hulllet. Drei toppmutter (6) og underlagsskive (5) på skruen (4) nedefra.

**Drift med fontæne med 12 stråler (B)**

Fjern hulsikven (3) og den store O-ring (4). Skru proppen (1) og den lille O-ring (2) i gen. Gem hulsikven (3) og den store O-ring (4) til dyser med en tilsutning på 1" (medfølgende ikke).

**Drift af apparatet med en 1"-dysse (C) (medfølgende ikke).**

Læg hulsikven (3) og den store O-ring (4) på fontænen (5). Skru dysen (7) med den lille O-ring (2) på i midten. Gem proppen (1) til brug sammen med fontænen med 12 stråler.

**Brug aggregatet sammen med 3-er-kæden Lunaqua 5.**

OBS! Se brugsanvisningen til lampene. Lampene skal være nedskænkede, så de befinder sig helt under vandoverfladen.

**Opstilling af apparatet (D, E)**

Apparatet svømmer på vandet. Apparatet fastgøres ved hjælp af de medfølgende kunststofreb (1), apparatet og 2) på enten bredden eller bassirubunden.

Fastgør apparatet til bredden (D): Fastgør kunststofrebene (2) i de 3 øjer på svømmelegemet (1). Fastgør de frie ender af rebene ensartet fordelt på bassirubunden og bassinkanten. OBS! Rebene må ikke udgøre en fare. Sørg for at vandstanden omkring fontæneaggregatet. Spænd kun rebene let til, så det er muligt at udligne udsving i vandstanden. OBS: Sørg for at trækskabelen tilslutningskablet og beskyttelse netstikket mod fugt!

Forankring af apparatet på bassirubunden (E): Fastgør kunststofrebene (2) i de 3 øjer på svømmelegemet (1). Lod vanddybden. Forkort kunststofrebene (2) = vanddybde + 1 m. Bind anker vægten fast på den frie ende af rebene (vægt ca. 20 kg). Anbring fontæneaggregatet på vandet, og lad vægten synke ned på bunden af bassinet. OBS! Rebene må ikke være spændt, da udsving i vandstanden ellers ikke kan udlignes. OBS: Sørg for at trækskabelen tilslutningskablet og beskyttelse netstikket mod fugt!

**Tænding og slukning****OBS! Farlig elektrisk spænding.**

Mulige følger: Død eller svære kvæstelser.

Beskyttelsesforanstaltninger: Træk netstikket ud, før du stikker hånden ned i vandet, og før du udfører arbejde på apparatet.



Apparatet tænder automatisk, når strømmen er sluttet til.

Tænd: Sæt netstikket (B 7) i stikkontakten.

Sluk: Træk netstikket (B 7) ud.

**Rengøring (B)**

Træk netstikket (7) ud før rengøringsarbejdet!

Tag fontæneaggregatet op af vandet. Skyt svømmelegemet, dysseholderen og filterhuset med vandstrålen, og rengør dem med en blød børste.

Rengøring af fontænen: Løsn alle tre fastgørelsesskruer (6). Løft fontænen op af centereringen ved hjælp af en skruetrækker, og tag fontænen (5) ud. Fjern urenheder i fontæneholderen. Monter fontænen i omvendt rækkefølge. Rengøring af pumpen: Løsn pumpen fra dysseholderen. Rengør pumpen yderligere iht. brugsanvisningen.

Føli	Føli	Årsag	Afhjælpning
Pumpen går ikke i gang.	Netspænding mangler.	Kontroller netspændingen. Rengør pumpen, og kontroller tilførseltilslutningerne.	
Pumpen sår fra efter kort tids drift.	Vandet er stærkt tilsmudset. Vandtemperaturen er for høj.	Rengør pumpen. Vandtemperaturen må højst være +35°C.	

**Opbevaring/overvintning**

Hvis det forventes, at der kommer frost, skal du tage fontæneaggregatet op af vandet. Hvis aggregatet fryser fast, kan det forårsage skader på svømmelegemet og pumpen. Opbevar fontæneaggregatet frostfrit. Se brugsanvisningen til pumpen.

**Pokyny k tomuto Návodu na použití**

Před prvním použitím si prosím přečtíte Návod na použití a zoznamte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Pracujte tento Návod na použití starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použití. Všetky procesy s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

**Použitie v súlade s určeným účelom**

Agregát fontány Pond-Jet, ďalej uvádzaný len ako prístroj, sa smie používať výlučne ako fontána a na prevádzkovanie rybníckej vody s teplotou od +4°C do +35°C. Prístroj je vybavený nastaviteľnou fontánou a je vhodný pre všetky vodné vodné plochy. Čerpadlo musí byť ponorené úplne do vody. Hĺbka vody musí byť minimálne 45 cm. Agregát nesmie nikdy bežať na suchu alebo sa prevádzkovať v bahňom useku jazera. Prístroj sa nesmie používať v jazeroch určených na plávanie.

**Použitie v rozpore s určeným účelom**

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecne prevádzkové povolenie.

**CE Prehlásenie výrobcu**

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibiliti (89/336/EWG) a smernice k nízkemu napätiu (73/23/EWG) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Podpis: *A. Koc*

**Bezpečnostné pokyny**

Firma skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Ai napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladší ako 16 rokov a osoby, ktoré nemôžu rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo nie sú oboznámené s týmto Návodom na použití, tento prístroj používať!**

**Nebezpečenstvo z kombinácie vody a elektriny**

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraniam.
- Skôr než stiahnete do vody, vždy vyťahajte vidlice všetkých prístrojov, ktoré sú vo vode, zo zásušky.

**Predpisové elektrické inštalácie**

- Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriadzovateľa.
- Elektrické inštalácie smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie.
- Zaisťte, aby bol prístroj istený cez ochranné zariadenie zvodového prúdu s konštrukčným zvodovým prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pripojte prístroj len vtedy, keď elektrické dáta napájania súhlasia s elektrickými dátami na typovom štítku na prístroji.
- Prevádzkujte prístroj len v zásuške. Inštalovanej podľa predpisov. Udržavajte zásuvku v suchu.

**Bezpečná prevádzka prístroja**

- Prevádzkujte prístroj len vtedy, ak sa vo vode nezdriavajú žiadne osoby.
- Udržavajte zásuvku v suchu.
- Vedeť pripájať vedenie chránené tak, aby nemohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- Nenosta alebo neťahajte prístroj na sieťovom vedení.
- Nikdy prístroj neprevádzkujte bez prietoku vody. Dôjde ku zničeniu prístroja.
- Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu. Iné kvapaliny môžu prístroj zničiť.
- Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo časť prístroja, pokiaľ to nie je výslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.

## Henvvisninger vedrørende denne brugsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i enhedens funktioner, før du anvender den første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så enheden bruges rigtigt og sikkert.

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med denne enhed må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Fontæneaggregatet Pond-Jet, som herefter kaldes "apparatet", må udelukkende anvendes som springvand og til tilførsel af luft til normalt bassinvand ved en vandtemperatur på +4°C til +35°C. Apparatet er udstyret med en udskiftelig fontæne og er velegnet til brug i alle frie vandarealer. Pumpen skal altid være helt nedsænket i vand. Vandet skal være mindst 45 cm dybt. Apparatet må aldrig køre tørt eller bruges i silk i en sø. Apparatet må ikke anvendes i svømmebassiner.

## Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan enheden medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

## CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiv (89/336/EEF) samt lavspændingsdirektivet (72/23/EEF). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Underskrift: 

## Sikkerhedsanvisninger

Firmaet har konstrueret dette apparat iht. til den seneste teknologiske udvikling og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modsat med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

**Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet!**

## Fare på grund af kombinationen af vand og elektricitet

- Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne, eller hvis det håndteres usagkyndigt.
- Træk altid netstikket ud til alle apparater, der befinder sig i vandet, før du stikker hånden ned i vandet.

## Elektrisk installation i overensstemmelse med forskrifterne

- Elektriske installationer til havebassiner skal opfylde de internationale og nationale installationsbestemmelser.
- De elektriske installationer skal udføres af faglærte elektrikere.
- Brug kun kabler, der er godkendt til udendørs brug.
- Sørg for, at apparatet ved hjælp af et fejlstrømsrelæ er sikret med en nominal fejlstrøm på maks. 30 mA.
- Slut kun apparatet til, hvis de elektriske data for strømforsyningen stemmer overens med de elektriske data på apparatets typeskilt.
- Brug kun apparatet, hvis det er tilsuttet en stikkåse, som er installeret i henhold til forskrifterne. Sørg for, at stikkåsen ikke bliver våd.

## Sikker drift af apparatet

- Brug kun apparatet, når der ikke er personer i vandet!
- Sørg for, at netstikket ikke bliver vådt.
- Før nettilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan blive beskadiget.
- Bør eller træk ikke apparatet i nettilslutningsledningen.
- Brug aldrig apparatet uden vandgennemstrømning. Ellers vil apparatet tage skade.
- Pump aldrig andre væsker end vand gennem apparatet! Andre væsker kan ødelægge apparatet.
- Åbn aldrig apparatets hus eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør til apparatet.

## Montering og opstilling (A-E)

### Montering af apparatet (A)

Indfør fontæneholderen (1) i åbningen i svømmelegemet (2). Før skruen (4) med underlægsskiven (5) ind i borehullet. Sæt hæstemøtrikken (6) og underlægsskiven (5) på skruen (4) nedefra.

**OBS: Spænd kun skruen eller hæstemøtrikken fast med hånden.**

Skru pumpen Classic 70 (3) på fontæneholderen nedefra. Sæt fontæneaggregatet i vandet.

## Montáž a inštalácia (Obrázok A-E)

### Montáž prístroja (A)

Držiak fontány (1) vložte do otvoru v plaváku (2). Skrutky (4) naskrutujte s podložkami (5) do vyvrtaných otvorov. Matice (6) a podložky (5) naskrutujte na skrutky (4) zospodu.

**Pozor: Skrutky príp. matice dotiahnite len ručne.**

Čerpadlo Classic 70 (3) naskrutujte na držiak fontány zospodu. Agregát fontány uložte do vody.

### Prevádzka fontány s 12 prúdmi (B)

Odstáňte dierkovánú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4). Naskrutujte opäť uzáver (1) a malý tesniaci krúžok (2). Dierkovánú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4) pre dýzy s napojením "1" (nie je obsahom dodávky) si odložte.

### Prevádzka agregátu s dýzou 1" (C) (nie je obsahom dodávky).

Dierkovánú platňu (3) a veľký tesniaci krúžok (4) nasadte na fontánu (5). Dýzu (7) naskrutujte s malým tesniacim krúžkom (2) do stredu. Odložte si uzáver (1) pre prípad, že sa rozhodnete pre prevádzku fontány s 12 prúdmi.

### Prevádzkovanie agregátu s trojdielnou reťazou Lunaqua 5.

**Pozor!** Dodržiavajte návod na prevádzku reflektorov. Reflektory sa musia kompletne nachádzať nad hladinou vody.

### Nastavenie prístroja (D, E)

Prístroj pláva na hladine vody. Na zaufixovanie sa upevnia priložené plastové lanká z jednej strany na prístroj a z druhej strany na breh alebo sa ukotvia na dno rybníka.

Upevnenie prístroja na brehu (D): Plastové lanká (2) upevnite na 3 háčiky plaváku (1). Voľné konce laniiek rovnomerne rozdeľte na brehu rybníka alebo okraj nádrže a upevnite. Pozor! Lanká nesmú vytvárať žiadne nebezpečenstvo. Zabezpečte prístroj, kde sa fontána nachádza. Lanká natiahnite len čiastočne, aby bol umožnený pohyb prístroja počas kolísania vodnej hladiny. Pozor: Napájací kábel zabezpečiť voči vytiahnutiu a chrániť pred vlhkosťou!

Ukotvenie prístroja na dne rybníka (E): Plastové lanká (2) upevnite na 3 háčiky plaváku (1). Odmerajte hĺbku na dno rybníka. Plastové lanká (2) vymerajte = hĺbka vody + 1 m. Na voľné konce laniiek pripnite ukotvovacie záväzje (váha cca. 20 kg). Agregát fontány umiestnite na vodu a záväzje spusťte do dna. Pozor! Lanká nesmú byť napnuté, aby sa vyrovnávali rozdiely pri kolísaní hladiny. Pozor: Napájací kábel zabezpečiť voči vytiahnutiu a chrániť pred vlhkosťou!

### Zapnutie, Vypnutie



**Pozor! Nebezpečné elektrické napätie.**

**Možné následky:** Smrť alebo ťažké zranenia.

**Ochranné opatrenia:** Skôr než budete siahať do vody a pracovať na prístroji, vytriahnite vidlicu zo zástrčky.

Prístroj sa zapína automaticky, keď je zapojený prívod elektrického prúdu.

**Zapínanie:** Zastrčiť zásuvku (B 7) do zástrčky.

**Vypínanie:** Vytriahnite elektrickú zásuvku zo siete (B 7)

### Čistenie (B)

Pred prácou na čistení vytriahnite elektrickú zásuvku (7)

Vyberte agregát fontány z vody. Plavák, držiak dýzy a kryt filtra premyte prúdom vody a vyčistite mäkkou kefou. Čistenie fontány: Uvoľnite tri upevňovacie skrutky (6). Vyzdvihnite fontánu pomocou skrutkovača zo stredu a vyberte fontánu (5) von. Odstiraňte nečistoty v držiaku fontány. Namontujte fontánu v opačnom sľede. Čistenie čerpadla: Uvoľnite čerpadlo z držiaka dýzy. Ďalej postupujte pri čistení podľa návodu na prevádzku.

### Porucha

Porucha	Prčina	Odstranenie
Čerpadlo sa nerozbehne	Chybná sieťové napätie	Skontrolujte sieťové napätie
Čerpadlo sa po krátkej dobe behu vypne	Slabé znečistenie vody	Vyčistite/Skontrolujte prívody
	Teplota vody je príliš vysoká	Vyčistite čerpadlo
		Dodržiavajte maximálnu teplotu vody +35°C

### Uloženie/Prezimovanie

Pri predpokladanom mraznutí odstráňte agregát fontány z vody. Zamrznutie agregátu by mohlo spôsobiť poškodenie plaváku a čerpadla. Agregát fontány skladujte tak, aby nedošlo k hrdzaveniu. Dodržiavajte návod na prevádzku čerpadla.



## Montaggio e installazione (A-E)

### Montare l'apparecchio (A)

Inserire il supporto della fontana (1) nell'apertura nel galleggiante (2). Infilare nel foro la vite (4) con rondella (5). Avvitare il dado a cappello (6) e la rondella (5) dal basso sulla vite (4).

**Attenzione:** serrare a mano la vite o il dado a cappello.

Avvitare la pompa Classic 70 (3) dal basso sul supporto della fontana. Deposare nell'acqua il gruppo fontana.

### Funzionamento con fontana a 12 getti (B)

Togliere il disco forato (3) e l'O-Ring grande (4). Avvitare di nuovo il tappo (1) e l'O-Ring piccolo (2). Conservare il disco forato (3) e l'O-Ring grande (4) per ugelli con raccordo 1" (non nel volume di consegna)

### Funzionamento dell'apparecchio con ugello 1" (C) (non nel volume di consegna).

Applicare il disco forato (3) e l'O-Ring grande (4) sulla fontana (5). Avvitare al centro l'ugello (7) con l'O-Ring piccolo (2). Conservare il tappo (1) per il funzionamento della fontana a 12 getti.

### Funzionamento dell'apparecchio con catena di luci a 3 luci Lunaqua 5.

**Attenzioni:** Osservare le istruzioni per l'uso dei riflettori. I riflettori devono essere completamente sotto la superficie dell'acqua.

### Installare l'apparecchio (D, E)

L'apparecchio galleggia sull'acqua. Per il fissaggio le funi di materia plastica allegata vengono fissate da una parte all'apparecchio e dall'altra ancorate alla riva o al fondo del laghetto.

Ancorare l'apparecchio alla riva (D): Fissare le funi di materia plastica (2) ai 3 occhiali del galleggiante (1). Fissare distribuite uniformemente le estremità libere delle funi alla riva del laghetto o al bordo della vasca. Attenzioni! Le funi non devono rappresentare alcun pericolo. Assicurate la zona intorno al gruppo fontana. Tendete le funi solo moderatamente affinché le oscillazioni del livello dell'acqua vengano compensate. Attenzione: scaricare la trazione del cavo di collegamento e proteggere dall'umidità la spina elettrica!

Ancorare l'apparecchio al fondo del laghetto (E): Fissare le funi di materia plastica (2) ai 3 occhiali del galleggiante (1). Scandagliare la profondità dell'acqua. Tagliare a misura le funi di materia plastica (2) = profondità dell'acqua + 1 m. Legare il peso di ancoraggio alle estremità libere delle funi (peso ca. 20 kg). Posizionare il gruppo fontana sull'acqua e calare il peso sul fondo dell'acqua. Attenzioni! Le funi non devono essere tese affinché le oscillazioni del livello dell'acqua vengano compensate. Attenzione: scaricare la trazione del cavo di collegamento e proteggere dall'umidità la spina elettrica!

### Inserimento, disinserimento



**Attenzioni! Pericolosa tensione elettrica.**

**Possibili conseguenze:** morte e gravi lesioni.

**Misure di protezione:** prima di mettere le mani nell'acqua e di lavorare all'apparecchio staccare la spina elettrica.

L'apparecchio si inserisce automaticamente quando è realizzato il collegamento alla rete elettrica.

**Inserimento:** innestare la spina elettrica (B 7) nella presa.

**Disinserimento:** staccare la spina elettrica (B 7).

### Pulitura (B)

Prima di lavori di pulitura staccare la spina elettrica (7)!

Togliere il gruppo fontana dall'acqua. Lavare con getto d'acqua il galleggiante, il portaugello e la scatola del filtro e pulirli con una spazzola morbida.

Pulitura della fontana: allentate le tre viti di fissaggio (6). Rimuovete la fontana dal centraggio con l'aiuto di un cacciavite e togliete la fontana in questione (5). Togliete lo sporto dal supporto fontana. Montate la fontana in successione inversa.

Pulitura della pompa: staccate la pompa dal portaugello. Ulteriore pulitura della pompa secondo le istruzioni per l'uso.

Guasto	Causa	Rimedio
La pompa non si avvia	Manca tensione di rete	Controllare la tensione di rete Pulire, controllare le condutture di alimentazione
La pompa si disinserisce dopo un breve tempo di funzionamento	Fonte inquinamento dell'acqua Temperatura dell'acqua troppo alta	Pulire la pompa Bacare che la temperatura massima dell'acqua non superi i +35°C

### Immaggazzinaggio/rimessaggio durante l'inverno

In caso di probabile gelo togliete il gruppo fontana dall'acqua. Un congelamento del gruppo può causare danni ai componenti del galleggiante e della pompa. Immagazzinate il gruppo fontana al riparo dal gelo. Osservate le istruzioni per l'uso della pompa.

## Opzioria k navodilom za uporabo

Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in se seznanite z napravo. Obvezno upoštevajte varnostne napotke za varno in pravilno uporabo naprave.

Prosimo, da navodila za uporabo skrbno shranite! V primeru menjave lasnika priložite napravi tudi navodila za uporabo. Vsa dela z napravo se smejo izvajati samo v skladu z navodili za uporabo.

### Pravilna uporaba

Sklop fontane »Pond-Jet« (v nadaljevanju: naprava) je izdelan izključno za uporabo v smislu vodometa in obogatitve normalne vode rbnika oziroma bazena z zrakovm pri vodni temperaturi od +4 °C do +35 °C. Naprava je opremljena z zamenljivo fontano in primerna izključno za uporabo na prostem v vodi. Črpalke je treba obvezno do konca potopiti v vodo. Najmanjša uporabna globina vode je 45 cm. V nobenem primeru ni dovoljeno sklopa pustiti teči v suhem stanju ali v mliju. Naprave ni dovoljeno uporabljati v rbnikih oziroma bazenih, kjer je plavalno območje.

### Uporaba, ki ni v skladu z določili

Če naprave ne uporabljate v skladu z določili ali če jo uporabljate nestrokovno, lahko s tem ogrozite ljudi. Če naprave ne uporabljate v skladu z določili, izgubite pravico do garancije ter splošno dovoljenje za uporabo.

### CE-izjava proizvajalca

V smislu EU direktive EMV direktive (89/336/EGS), kakor tudi direktive za nizko napetost (73/23/EGS) izjavljamo skladnost. Uporabljani so bili sledeči harmonizirani standardi:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Podpis:

### Varnostna navodila

Podjetje je to napravo izdelalo v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in varnostnimi navodili. Kljub temu pri nepravilni uporabi oziroma uporabi v nedovoljene namene, kot določeno, ali neupoštevanju varnostnih navodil obstajajo v zvezi s to napravo morebitne nevarnosti za ljudi in stvari.

Za varnost ni dovoljeno prepustiti to napravo v uporabo otrokom in mladostnikom, mlajšim od 16 let, in tudi ne osebam, ki niso sposobne prepoznati morebitnih nevarnosti oziroma niso prebrale teh navodil.

### Nevarnosti, ki jih predstavlja voda skupaj z elektriko

V primeru nepravilnega priključka in nestrokovne uporabe predstavlja voda skupaj z elektriko smrtno nevarnost in nevarnost resnih poškodb zaradi udara.

– Preden posežete v vodo obvezno izkrenite omežne vtiče vseh naprav, ki so nameščene v vodo.

### Električna inštalacije po predpisih

– Električna inštalacija v rbnikih mora izpolnjevati zahtevne mednarodnih in državnih predmetnih določil.

– Električno inštalacijo lahko opravi le strokovno usposobljen električar.

– Uporabite lahko le kable, ki so izdelani in preizkušeni za uporabo na prostem.

– Obvezno se prepričajte, da je naprava zavarovana z varovalko proti izmerjenem okvarnemu toku maks. 30 mA.

– Napravo je dovoljeno priključiti šele, potem ko se prepričate, da podatki o omrežni napetosti ustrezajo podatkom ploščice s tehničnimi podatki o napravi.

– Napravo je dovoljeno povezati le v vtičnico, ki izpolnjuje zahtevne predmetnih predpisov. Vtičnica se ne sme zmočiti.

### Varna uporaba naprave

– Napravo je dovoljeno priključiti, če ni nikogar v vodi.

– Vtič se ne sme zmočiti.

– Zaščite omrežne povezave in napeljavo, tako da izključite verjetnost poškodb.

– Naprave ni dovoljeno prenašati ali vleči za omežni priključni kabel.

– Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati, če ni vzpostavljen pretok vode. Naprava se uniči.

– V nobenem primeru ni dovoljeno povezati tekočine, ki ni voda. Zaradi uporabe drugih tekočin se naprava lahko uniči.

– V nobenem primeru ni dovoljeno odpreti ohlajne naprave ali sestavnih delov, če ni tako izrecno določeno v navodilih za uporabo.

– Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.

– Uporabljajte le originalne nadomestne dele in originalne priključke, kot označeno za napravo.

**Montaža in namestitvev (A-E)****Montaža naprave (A)**

Namesite držalo za fontano (1) v odprino v ploviski (2). Vstavite vijak (4) s podložko (5) v izvrtino. Na vijak (4) od spodaj privijte prekrivno matico (6) in podložko (5).

**Pozor: Vijak oziroma prekrivno matico privijte le z roko.**

Na držalo za fontano od spodaj privijte črpalko »Classic 70« (3). Sklop fontane položite v vodo.

**Uporaba fontane z 12 curki (B)**

Odstranite perforirano ploščo (3) in velik O-obroč (4).

Ponovno privijte zatič (1) in majhen O-obroč (2). Perforirano ploščo (3) in velik O-obroč (4) shranite za šobe s priključkom 1" (ni del vsebine paketa).

**Uporaba sklopa s šobo 1" (C) (ni del vsebine paketa)**

Na fontano (5) namesite perforirano ploščo (3) in velik O-obroč (4). Šobo (7) središčno privijte z majhnim O-obročem (2). Zatič (1) shranite za uporabo fontane z 12 curki.

**Uporaba sklopa s trojno verigo »Lunaqua 5«**

**Pozor!** Upoštevajte navodila za uporabo žarometov. Žaromete je treba v celoti potopiti pod vodno gladino.

**Namestitvev naprave (D, E)**

Naprava plava na vodi. Za pritrditev je treba napravo s priloženimi vrvmi iz umetnega materiala usidirati na breg ali na dno ribnika.

Usidranje naprave na breg (D): Vrvi iz umetnega materiala (2) pritrdite na 3 ušesca plovke (1). Proste dele vrvi enakomerno porazdelite in pritrdite na obalo ali rob bazena. Pozor! Vrvi ne smejo predstavljati nevarnosti. Območje sklopa fontane zavarujte. Vrvi zmerno napnite, tako da se izravnavajo nihanja vodostaja. Pozor: Priključnega kabla ni dovoljeno vleči in obvezno je treba omrežni vtič zavarovati pred vlago.

Usidranje naprave na dno ribnika (E): Vrvi iz umetnega materiala (2) pritrdite na 3 ušesca plovke (1). Menjenje vodne globine. Vrvi iz umetnega materiala (2) odrežite na dolžino = globina vode + 1 m. Na prost del vrvi povežite sidrno utež (ok. 20 kg). Sklop fontane namesite na vodo in utež potopite na dno. Pozor! Vrvi ni dovoljeno napeti, tako da se lahko nihanja vodostaja izravnavajo. Pozor: Priključnega kabla ni dovoljeno vleči in obvezno je treba omrežni vtič zavarovati pred vlago.

**Vklop, izklop****Pozor! Nevarna električna napetost.**

**Možne posledice:** Smrt ali hude poškodbe.

**Zaščitni ukrepi:** Preden posežete v vodo in pred deli na napravi obvezno iztaknite omrežni vtič.

Ko je vzpostavljena omrežna povezava, se naprava vključi samodejno.

**Vklop:** Omrežni vtič (B7) vtaknite v vtičnico.

**Izklop:** Omrežni vtič (B7) iztaknite.

**Čiščenje (B)**

Pred začetkom čiščenja obvezno iztaknite omrežni vtič (7).

Sklop fontane vzemite iz vode. Z vodnim curkom sperite plovko, držalo šob in filtrsko ohišje ter jih očistite s krtačo.

Čiščenje fontane: Odvijte tri pritrdirne vijake (6). S pomočjo izvijača dvignite fontano iz naprave za centriranje in fontano (5) snemite. Iz držala za fontano odstranite umazanijo. Fontano namesite nazaj v obratnem vrstnem redu.

Čiščenje črpalke: Odvijte črpalko z držal šob. Črpalko do konca očistite po navodilih iz priročnika za uporabo.

**Motnja**

Motnja	Vzrok	Rešitev
Črpalka se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preizkusite omrežno napetost.
Črpalka se po kratkem delovanju izključi.	Voda je zelo onesnažena.	Očistite in preglejte napeljavno.
	Vodna temperatura je previsoka.	Očistite črpalko.
		Maks. dovoljena vodna temperatura je +35 °C.

**Skладиščenje/pozimi**

Če pričakujete zmrzal, vzemite sklop fontane iz vode. Če sklop zmrzne, se lahko poškodujeta plovka in črpalka. Sklop fontane shranite na mesto, kjer ne zmrzuje. Upoštevajte navodila za uporabo črpalke.

**Avvertenze relative a queste istruzioni**

Prima del primo impiego leggete attentamente le istruzioni per conoscere l'apparecchio. Osservate assolutamente le avvertenze per la sicurezza per un utilizzo corretto e sicuro.

Siete pregati di conservare accuratamente queste istruzioni! In caso di cambio del proprietario consegnategli le istruzioni. Tutti i lavori con questo apparecchio vanno eseguiti seguendo esclusivamente le presenti istruzioni.

**Impiego allo scopo previsto**

Il gruppo fontana Pond-Jet, di seguito chiamato apparecchio, va impiegato esclusivamente come fontana a zampillo e per l'arricchimento con aria di normale acqua di stagno ad una temperatura dell'acqua fra +4°C e +35°C. L'apparecchio è dotato di una fontana cambiabile ed è adatto per tutte le distese d'acqua libere. La pompa deve essere sempre completamente immersa nell'acqua. La profondità dell'acqua deve essere di almeno 45 cm. L'apparecchio non deve mai funzionare a secco o venire impiegato nel fango di un lago. L'apparecchio non deve venire impiegato in laghetti piscina.

**Impiego non conforme allo scopo previsto**

Questo apparecchio può essere pericoloso per le persone in caso di impiego non conforme allo scopo previsto e di trattamento non idoneo. In caso di impiego non conforme a quello previsto decade la garanzia da parte nostra nonché il permesso generale d'esercizio.

**Dichiarazione CE del produttore**

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE direttiva CEM (89/336/CEE) nonché della direttiva per bassa tensione (73/23/CEE). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Firma: *A. Klančnik*

**Avvertenze per la sicurezza**

La ditta OASE ha costruito questo apparecchio utilizzando tecniche avanzate nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. Ciononostante questo apparecchio può causare pericoli per persone e beni materiali se esso viene usato in modo non idoneo o non conforme allo scopo previsto o se non vengono osservate le avvertenze per la sicurezza.

**Per motivi di sicurezza bambini e minori di 16 anni nonché persone che non possono riconoscere possibili pericoli o non conoscono queste istruzioni non possono usare questo apparecchio!**

**Pericoli derivanti dalla combinazione di acqua ed elettricità**

- La combinazione di acqua ed elettricità può provocare la morte o lesioni gravi in seguito a scossa elettrica in caso di allacciamento non conforme alla norma oppure di utilizzo non idoneo.
- Prima di mettere le mani nell'acqua staccare sempre le spine elettriche di tutti gli apparecchi che si trovano nell'acqua.

**Installazioni elettriche conformi alle norme**

- Le installazioni elettriche in laghetti devono corrispondere alle relative norme di costruzione internazionali e nazionali.
- Le installazioni elettriche vanno eseguite solo da un tecnico elettricista qualificato.
- Usate solo cavi che sono consentiti per l'impiego all'esterno.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia protetto tramite un dispositivo di protezione contro correnti di guasto con un valore di corrente di guasto di non più di 30 mA.
- Allacciate l'apparecchio solo se i dati elettrici dell'alimentazione di corrente corrispondono ai dati elettrici riportati sulla targhetta del tipo sull'apparecchio.
- Usate l'apparecchio solo se allacciato ad una presa installata secondo le norme. Tenete asciutta la presa.

**Funzionamento sicuro dell'apparecchio**

- Usate l'apparecchio solo se non ci sono persone in acqua.
- Tenete asciutta la spina elettrica.
- Installate la linea elettrica di allacciamento protetta in modo da escludere danneggiamenti.
- Non portate o tirate l'apparecchio tramite il cavo di allacciamento.
- Non usate mai l'apparecchio senza flusso d'acqua. L'apparecchio viene distrutto.
- Non trasportate mai liquidi diversi dall'acqua. Altri liquidi possono distruggere l'apparecchio.
- Non aprite mai la scatola dell'apparecchio o dei suoi componenti se questo non è espressamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Impiegate per l'apparecchio solo parti di ricambio ed accessori originali.

**Montagem e instalação (A-E)****Montagem do aparelho (A)**

Colocar o suporte (1) na abertura do corpo flutuante (2). Introduzir o parafuso (4) e o anel de chapa (5) no furo. Enroscar, de baixo, a porca de cobertura (6) e a anilha de chapa (5) ao parafuso (4).

**Atenção: Apertar o parafuso ou a porca só com a mão.**

Enroscar, de baixo, a bomba Classic 70 (3) ao suporte (1). Colocar o aparelho na água.

**Operação com repuxo de 12 jactos (B)**

Afastar o disco furado (3) e o grande O-ring (4). Enroscar o tampão (1) e o pequeno O-ring (2). Guardar em recinto seguro o disco furado (3) e o grande O-ring (4) para bicos com conexão de 1 polegada (não fazem parte do âmbito de entrega).

**Operação com bico de 1 polegada (C) (não faz parte do âmbito de entrega)**

Colocar o disco furado (3) e o grande O-ring (4) em cima do repuxo (5). Enroscar, no centro, o bico (7) e o pequeno O-ring (2). Guardar em recinto seguro o tampão (1) para operar o aparelho com o repuxo de 12 jactos.

**Operar o aparelho com o conjunto de 3 projectores Linaqua 5**

**Atenção!** Tenha em consideração as instruções de uso dos projectores. Todos os projectores devem encontrar-se totalmente abaixo da superfície da água.

**Instalação do aparelho (D, E)**

Tratar-se de um aparelho flutuante. Para o fixar, atam-se as extremidades dos cordões de plástico ao aparelho e à beira ou ao fundo do tanque.

Ancorar o aparelho à beira do tanque (D): Atar os cordões de plástico (2) aos 3 olhais do corpo flutuante (1). Fixar as extremidades livres, uniformemente distribuídas, à beira do tanque ou borda do depósito. **Atenção!** Os cordões não podem constituir fonte de perigo. Se preciso, proteja a zona em redor do aparelho de repuxo. Esticar só moderadamente os cordões para que sejam compensadas diferenças do nível de água. **Atenção:** Aliviar o cabo de alimentação das forças tractoras e proteger a ficha eléctrica contra humidade.

Ancorar o aparelho ao fundo do tanque (E): Atar os cordões de plástico (2) aos 3 olhais do corpo flutuante (1). Determinar a fundura da água. Encurtar os cordões de plástico (2), conforme necessário = fundura da água + 1 m. Atar a carga de retenção às extremidades livres dos cordões (peso de cerca de 20 kg). Posicionar o aparelho de repuxo sobre a superfície da água e baixar a carga de retenção até ao fundo. **Atenção!** Os cordões não podem ficar tensos para que possam ser compensadas diferenças de nível de água. **Atenção:** Aliviar o cabo de alimentação das forças tractoras e proteger a ficha eléctrica contra humidade.

**Ligar, desligar****Atenção! Tensão eléctrica perigosa.**

**Consequências possíveis:** Morte ou graves lesões.

**Medidas de protecção:** Antes de meter a mão na água ou fazer trabalhos no aparelho, desconectar a ficha da alimentação eléctrica.

O aparelho é ligado automaticamente no momento em que é estabelecida a alimentação eléctrica.

**Ligar:** Ligar a ficha (B 7) com a caixa de tomada.

**Desligar:** Desconectar a ficha eléctrica (B 7).

**Limpeza (B)**

Antes de limpar o aparelho, desconectar a ficha eléctrica (7).

Tirar o aparelho da água. Limpar mediante jacto de água e escova macia o corpo flutuante, o porta-bico e o filtro.

Limpar o aparelho de repuxo: Desapertar os três parafusos de fixação (6). Obrigar o repuxo, mediante uma chave de fenda, a sair da centralagem e retirar o repuxo (5). Eliminar a sujidade do suporte do repuxo. Montar o repuxo na ordem inversa à desmontagem.

Limpar a bomba: Desmontar a bomba do porta-bico. Continuar a limpar a bomba conforme descrito nas instruções de uso.

**Anomalia**

Anomalia	Causa	Remédio
A bomba não arranca	Ausência de tensão eléctrica	Verificar a tensão eléctrica
Bomba desliga após breve tempo em operação	Água muito suja	Limpar, inspecionalar os cabos de alimentação
	Temperatura excessiva da água	Limpar a bomba
		Observar temperatura máxima de +35 °C da água

**Guardar/Invernar o aparelho**

Em caso de geada, tirar o aparelho da água. A congelação de água no aparelho pode destruir o corpo flutuante e a bomba. Guardar o aparelho em recinto protegido contra geada. Tenha em consideração as instruções de uso da bomba.

**Napuci uz ove upute za upotrebu**

Prije prve upotrebe pročitajte priložene upute i upoznajte se s uređajem. U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obavite zno se prioritizirajte uputa za sigurnost.

Molimo Vas da ove upute pohranite na sigurnom mjestu! Ako uređaj predate drugome korisniku, obavezno mu proslijediti i ove upute. Radovi na ovom uređaju smiju se izvršiti samo u skladu s priloženim uputama.

**Namijensko korištenje**

Agregat fontane Pond-Jet, u nastavku pod nazivom Uređaj, smije se izriječno koristiti kao vodostok i za prozračivanje vode u normalnim vrtim jezercima pri temperaturi vode od +4°C do +35°C. Uređaj ima fontanu koja se može zamijeniti i prikidan je za sve vodene površine. Pumpa mora uvijek u cijelosti biti uronjena u vodu. Dubina vode mora iznositi najmanje 45 cm. Agregat ne smije nikada raditi bez vode ili u mulju jezera. Uređaj se ne smije koristiti u jezercima u kojima je dopušteno kupanje.

**Nenamijensko korištenje**

Pri nenamijenskom korištenju i nestručnom rukovanju, ovaj uređaj može izazvati opasnosti, kako za korisnika tako i za druge osobe. U slučaju nenamijenskog korištenja prestajati naše jamstvo za ovaj uređaj te opća dozvola za njegov rad.

**CE izjava proizvođača**

U pogledu direktive EZ o elektromagnetskoj spojivosti (89/336/EEZ) kao i direktive o niskonaponskoj opremi (73/23/EEZ) objavljujemo potpunu usklađenost. Proizvod je usklađen sa slijedećim standardima:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Popis: *A. Helel*

**Upute za sigurnost**

Trtka OASEproizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnike i sukladno s postojećim sigurnosnim propisima. Usprkos tomu ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i predmete, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamijenski; ili ako se ne poštuju upute za sigurnost.

Iz sigurnosnih razloga ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i mladež ispod 16 godina, kao ni osobe koje nisu u stanju prepoznati moguće opasnosti ili koje nisu upoznate s ovim uputama!

**Opasnosti koje nastaju kombinacijom vode i elektriciteta**

– Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može zbog nastanka strujnog udara uzrokovati smrt ili teška ozljeđivanja.

– Prije nego što zahvatite u vodu, uvijek izvucite strujne utikače svih uređaja koji se nalaze u vodi.

**Propisne električne instalacije**

– Električne instalacije na jezercima moraju odgovarati međunarodnim i nacionalnim propisima za izvođenje instalacija.

– Električne instalacije smiju provesti samo kvalificirani električari.

– Koristite samo kabele koji su dopušteni za vanjsku uporabu.

– Uvjerite se da je uređaj osiguran strujnom zaštitnom sklopkom s naznačenom strujom greške od najviše 30 mA.

– Uređaj priključite samo ako podaci o napažanju el. strujom odgovaraju podacima o el. struji na tipskoj pločici uređaja. – Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu. Utičnica mora uvijek biti suha.

**Siguran rad uređaja**

– Uređaj se smije koristiti samo ako se nitko ne nalazi u vodi.

– Mrežni utikač mora uvijek biti suh.

– Priključni kabel položite tako da su onemogućena bilo kakva oštećenja.

– Nikada ne nosite i ne wucite uređaj držeci ga za priključni kabel.

– Nikada ne radite s uređajem bez protoka vode. Uređaj se na taj način uništava.

– U vodu nikada nemojte dodijevati druge tekućine. Druge tekućine mogu uništiti uređaj.

– Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegovih pripadajućih dijelova, osim ako to izričito ne piše u uputama za uporabu.

– Nikad nemojte poduzimati tehničke promjene na uređaju.

– Za uređaj koristite samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor.

**Montaža i postavljanje (A-E)****Montiranje uređaja (A)**

Držač fontane (1) umetnite u otvor u pločku (2). Vijak (4) s podložnom pločicom (5) uvedite u provrt. Sljepu maticu (6) i podložnu pločicu (5) navrnite odozdo na vijak (4).

**Pozor: Vijak odnosno sljepu maticu pritegnite samo rukom.**

Pumpu Classic 70 (3) navrnite odozdo na držač fontane. Stavite agregat fontane u vodu.

**Pogon fontane s 12 mlazova (B)**

Uklonite perforiranu pločicu (3) i veliki O-prsten (4). Ponovno uvrnite čep (1) i mali O-prsten (2). Sačuvajte perforiranu pločicu (3) i veliki O-prsten (4) za mlaznice s priključkom od 1" (nije sadržan u isporuci).

**Pogon agregata s mlaznicom od 1" (C) (ne spada u opseg isporuke).**

Perforiranu pločicu (3) i veliki O-prsten (4) stavite na fontanu (5). Mlaznicu (7) s malim O-prstenom (2) uvrnite u sredini. Sačuvajte čep (1) za pogon fontane s 12 mlazova.

**Rad agregata s 3-strukiim lancem Lunaqua 5.**

**Pozor!** Pridržavajte se uputa za uporabu reflektora. Reflektori moraju u cijelosti biti ispod površine vode.

**Postavljanje uređaja (D, E)**

Uredaj pluta na vodi. U svrhu fiksiranja na uređaj se s jedne strane pričvrsti priloženo plastično uže a s druge strane on se usidri na obali ili na dno jezera.

Učvršćivanje uređaja na obali (D): Plastično uže (2) pričvrstite na 3 ušice pločka (1). Slobodne krajeve užeta jednako mjerljivo rasporedite po obali jezera ili rubu bazena. **Pozor!** Uže ne smije predstavljati nikakvu opasnost.

Osigurajte područje oko agregata fontane. Uže zategnite samo umjereno, tako da se izjednače kolebanja razine vode. **Pozor:** Sprječite zatezanje priključnog kabela i zaštitite mrežni utikač od vlage!

Učvršćivanje uređaja na dno jezera (E): Plastično uže (2) pričvrstite na 3 ušice pločka (1). Utvrdite visokom dubinu vode. Odredite dužinu plastičnog užeta (2) = dubina vode + 1 m. Na slobodne krajeve užeta zavezite sidreni uteg (težine oko 20 kg). Agregat fontane pozicionirajte na vodu i spustite uteg na dno vode. **Pozor!** Uže ne smije biti previše zategnuto tako da se izjednače kolebanja razine vode. **Pozor:** Sprječite zatezanje priključnog kabela i zaštitite mrežni utikač od vlage!

**Uključivanje, isključivanje**

**Pozor! Opasan električni napon.**

**Moguće posljedice:** Smrt ili teške ozljede.

**Mjere zaštite:** Prije zahvaćanja u vodu i prije radova na uređaju uvijek izvucite strujni utikač.

Uredaj se nakon spostavljanja napajanja strujom automatski uključuje.

**Uključivanje:** Utaknite strujni utikač (B 7) u utičnicu.

**Isključivanje:** Izvucite strujni utikač (B 7).

**Čišćenje (B)**

Prije radova čišćenja izvucite mrežni utikač (7)!

Izvadite agregat fontane iz vode. Plovak, držač mlaznice i kućište filtra poprskajte mlazom vode i očistite mekom četkom.

Čišćenje fontane: Otpustite tri pričvrtna vijka (6). Pomoću izvijača nadignite fontanu iz središta i skinite je (5). Uklonite nečistoće iz držača fontane. Fontanu montirajte obrnutim redoslijedom.

Čišćenje pumpe: Odvojite pumpu s držača mlaznice. Pumpu očistite prema uputama za uporabu.

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Pumpa ne radi.	Nema napona strujne mreže.	Provjerite napon strujne mreže.
Pumpa se nakon kratkotrajnog rada isključuje.	Jako zapinjajanje vode. Temperatura vode je previsoka.	Očistite i provjerite dovod. Očistite pumpu. Uzmite u obzir da maks. temperatura vode smije biti +35°C.

**Skладиštenje/spremanje preko zime**

U slučaju očekivanog mraza izvadite agregat fontane iz vode. Smrzavanje agregata može uzrokovati oštećenja pločka i pumpe. Agregat fontane uskladištite na mjestu zaštićenom od mraza. Pridržavajte se uputa za uporabu pumpe.

**Observações preliminares relativas a estas instruções de utilização**

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, familiarize-se com ele e leia as instruções de utilização. Tenha em todo caso atenção às instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

Guarde estas Instruções de uso em recinto seguro! Em caso de mudança de proprietário, entregue-as ao novo dono. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

**Emprego conforme o fim de utilização acordado**

O aparelho Pond-Jet, doravante designado „aparelho“, poderá ser usado exclusivamente como repuxo ou para oxigenar a água de tanques de jardim, tendo a água uma temperatura entre +4°C e +35°C. O aparelho apresenta um repuxo trocável, sendo apropriado para todas as superfícies de água. A bomba deve encontrar-se sempre totalmente mergulhada na água. A profundidade mínima da água deve ser de 45 cm. Nunca o aparelho pode ser operado a seco ou na lama de um tanque. O aparelho não pode ser utilizado em piscinas.

**Emprego divergente do fim de utilização previsto**

Cada emprego não condizente com o fim de utilização definido e cada tratamento impróprio do aparelho poderão comprometer pessoas. O fabricante não responderá por danos provocados pelo emprego contrário ao fim de utilização. Além disso será anulada a licença geral de operação.

**Declaração de conformidade CE**

Declaramos a conformidade nos termos das Directivas Comunitárias "Compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE) e "Baixa tensão" (73/23/CEE). Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Assinatura: *A. Kowal*

**Instruções de segurança**

A empresa produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as normas de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho pode ser fonte de perigo para pessoas ou valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

**Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com menos de 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho!**

**Riscos pelo contacto entre água e electricidade**

– Se o aparelho não for conectado de acordo com as normas obrigatórias ou não maneado conforme exigido nestas instruções, o contacto entre água e corrente eléctrica poderá provocar graves lesões por electrocussão.

– Antes de meter a mão na água, desconecte sempre as fichas eléctricas de todos os aparelhos que se encontram no tanque.

**Instalação eléctrica conforme as normas vigentes**

– Quaisquer instalações eléctricas em tanques ornamentais devem satisfazer as normas de instalação nacionais e internacionais.

– Cada instalação eléctrica poderá ser feita exclusivamente por um electricista qualificado e autorizado para o efeito. Utilize só cabos eléctricos autorizados para o uso exterior.

– Verifique se o aparelho possui um disjuntor de corrente de avaria, com corrente de falha máxima de 30 mA.

– Conecte o aparelho só quando as características da alimentação eléctrica correspondam aos dados da placa de características do aparelho.

– Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes. Mantenha a tomada sempre seca.

**Operação segura do aparelho**

– Utilize o aparelho só quando não há pessoas na água.

– Mantenha a ficha eléctrica sempre seca.

– Instale e coloque o cabo de conexão à rede de forma protegida para que não possa ser danificado.

– Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo de conexão.

– Não opere o aparelho sem que este seja percorrido por água. Contrariamente, o aparelho será destruído.

– Nunca use o aparelho para outros líquidos que não a água. Outros líquidos poderão destruir o aparelho.

– Não abra a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção.

– Não efectue modificações técnicas do aparelho.

– Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais, compatíveis com o aparelho.

**Montaj și amplazament (A-E)**

**Montajul del echipu (A)**

Coloquie el soporte del surtidor (1) en la abertura del cuerpo flotante (2). Introduzca el tornillo (4) con la arandela plana (5) en el lado. Enrosque la tuerca de sombrero (6) y la arandela plana (5) de abajo en el tornillo (4).

**Atención:** Apriete el tornillo y la tuerca de sombrero sólo con la mano.

Enrosque la bomba Classic 70 (3) de abajo en el soporte del surtidor. Coloque el grupo surtidor en el agua.

**Operación con surtidor de 12 boquillas (B)**

Quite el disco de abertura (3) y el anillo en O grande (4). Enrosque de nuevo el tapón (1) y el anillo en O pequeño (2). Guarde el disco de abertura (3) y el anillo en O grande (4) para boquillas con una conexión de 1" (no forma parte del volumen de suministro).

**Operación del grupo con una boquilla de 1" (C) (no forma parte del volumen de suministro).**

Coloque el disco de abertura (3) y el anillo en O grande (4) en el surtidor (5). Enrosque centrada la boquilla (7) con el anillo en O pequeño (2). Guarde el tapón (1) para la operación del surtidor de 12 boquillas.

**Operación del grupo con el conjunto de 3 proyectores Lunaqua 5.**

**¡Atención!** Tenga en cuenta las instrucciones de uso de los proyectores de luz. Los proyectores de luz deben encontrarse completamente debajo de la superficie del agua.

**Emplazamiento del equipo (D, E)**

El equipo flota sobre el agua. Para fijar el equipo se fijan los cables de plástico adjuntos por un lado en el equipo y se anclan por otro lado en la orilla o bien en el fondo del estanque.

Fijación del equipo en la orilla (D): Fije los cables de plástico (2) en los 3 ojetes del cuerpo flotante (1). Fije los extremos libres de los cables uniformemente distribuidos en la orilla del estanque o en el borde del depósito.

**¡Atención!** Los cables no deben constituir una fuente de peligro. Proteja el área alrededor del grupo surtidor. Tense los cables solo moderadamente para compensar las diferencias del nivel de agua. Atención: Afloje el cable de conexión y proteja la clavija de la red contra la humedad.

Para fijar el equipo en el fondo del estanque (E): Fije los cables de plástico (2) en los 3 ojetes del cuerpo flotante (1). Determine la profundidad del agua. Corte los cables de plástico (2) = profundidad del agua + 1 m. En los extremos libres de los cables ate la carga de retención (peso aprox. 20 kg). Posicione el grupo surtidor en el agua y baje la carga de retención hasta el fondo. ¡Atención! Los cables no deben estar muy tensados para que puedan compensar las diferencias del nivel de agua. Atención: Afloje el cable de conexión y proteja la clavija de la red contra la humedad.

**Conexión, desconexión**

**¡Atención!** Tensión eléctrica peligrosa.

**Posibles consecuencias:** La muerte o lesiones graves.



**Medidas de protección:** Antes de tocar el agua y realizar trabajos en el equipo saque la clavija de la red.

El equipo se conecta automáticamente cuando se haya realizado la conexión eléctrica.

**Conexión:** Enchufe la clavija de red (B 7) en el tomacorriente.

**Desconexión:** Saque la clavija de la red (B 7).

**Limpieza (B)**

¡Saque la clavija de la red (7) antes de realizar los trabajos de limpieza!

Saque el grupo surtidor del agua. Limpie el cuerpo flotante, el portaboquillas y la carcasa del filtro con un chorro de agua y un cepillo suave.

Limpieza del surtidor: Afloje los tres tornillos de fijación (6). Saque el surtidor con ayuda de un destornillador del centrado y desmonte el surtidor (5). Elimine las suciedades del soporte del surtidor. Monte el surtidor en secuencia contraria.

Limpieza de la bomba: Desmonte la bomba del portaboquillas. Continúe la limpieza de la bomba conforme a las instrucciones de uso.

**Fallo**

Fallo	Causa	Ayuda
La bomba no arranca	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación
La bomba se desconecta después de un breve tiempo de marcha	Agua muy sucia Temperatura del agua muy alta	Limpieza, controle las líneas de alimentación Limpie la bomba Tenga en cuenta la temperatura máxima del agua de +35°C

**Almacenamiento / Conservación durante el invierno**

En caso de helada saque el grupo surtidor del agua. Una congelación del grupo puede destruir el cuerpo flotador y la bomba. Guarde el grupo surtidor protegido contra heladas. Tenga en cuenta las instrucciones de uso de la bomba.

**Indicații privind aceste instrucțiuni de utilizare**

Înainte de prima întrebuințare vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

Vă rugăm să păstrați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare ! În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia. Once activatele cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele instrucțiuni.

**Utilizarea în conformitate cu destinația**

Agregatul pentru fântână Pond-Jet, numit în continuare aparat, poate fi folosit exclusiv ca fântână arteziană și îmbogățirea cu aer a apei normale de laz la o temperatură de +4°C până la + 35°C. Aparatul este dotat cu o fântână închisă și este adecvat pentru toate suprafețele de apă în aer liber. Pompa trebuie să se găsească întotdeauna sub apă. Adâncimea apei trebuie să fie de cel puțin 45 cm. Agregatul nu trebuie să funcționeze niciodată fără apă sau în mâini lacului. Nu este permisă utilizarea aparatului în iazurile în care se înoată.

**Utilizarea neconformă**

În cazul utilizării și manipulării neconforme, acest aparat poate fi o sursă de pericole pentru persoane. Dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu prevederile acestor instrucțiuni se stinge orice obligație privind răspunderea din partea noastră, iar autoritatea generală de funcționare devine nulă.

**Declarația de conformitate CE a fabricantului**

Declaram conformitatea în sensul directivei CE EMV (89/336/CEE), precum și a directivei privind tensiunea joasă (73/23/CEE). Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Semnătura: *A. Klein*

**Indicații privind siguranța**

Firma construit acest aparat în conformitate cu stadiul actual al tehnicii și prevederilor existente privind siguranța. Cu toate acestea, de la acest aparat pot proveni pericole pentru persoane și bunuri, atunci când acesta este impropriu utilizat, respectiv nu este utilizat în conformitate cu scopul pentru care a fost realizat sau dacă instrucțiunile privind siguranța nu sunt respectate.

Din motive de siguranță nu este permisă utilizarea aparatului de către copii și tinerii sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște potențialele pericole sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare !

**Pericole care apar prin combinația dintre apă și electricitate**

- Combinația dintre apă și electricitate poate conduce, în cazul recordării necorespunzătoare sau a manipulării necorecte, la deces sau vătămări corporale grave prin electrocutare.
- Înainte de a atinge apa, scoateți întotdeauna din priză ștecherul tuturor aparatelor care se află în apă.

**Instalații electrice reglementare**

- Instalațiile electrice la iazurile de grădiniță trebuie să corespundă prevederilor internaționale și naționale privind construcțiile.
- Instalațiile electrice vor fi executate numai de către un electrician calificat.
- Utilizați numai cabluri care sunt omologate pentru utilizarea în aer liber.
- Asigurați-vă că aparatul este asigurat printr-un dispozitiv de protecție împotriva curenților vagabonzi cu un curent de dispersie măsurat de maxim 30 mA.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale alimentării cu curent coincid cu datele electrice de pe marca cu tipul aparatului.
- Utilizați aparatul numai la o priză instalată corect. Mențineți priza uscată.

**Funcționarea în condiții de siguranță a aparatului**

- Utilizați acest aparat numai atunci când nu se află persoane în apă!
- Mențineți ștecherul de racordare uscat.
- Pozați cablul de alimentare protejat, astfel încât să nu existe pericolul deteriorării.
- Nu purtați sau țegați aparatul înănd de cablul de alimentare.
- Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul fără circulație de apă. Aparatul va fi distrus.
- Nu pompați niciodată alte lichide în afară de apă ! Alte lichide pot distruge aparatul.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau piesele componente dacă acest lucru nu este menționat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Utilizați pentru aparat numai piese de schimb și accesorii originale.

## Montarea și amplasarea (A-E)

### Montarea aparatului (A)

Introduceți suportul fântânii (1) în deschiderea fitorului (2). Treceți șurubul (4) cu șaiba suport (5) prin gaură. Din partea inferioară înfiletați piulița înfundată (6) și șaiba suport (5) pe șurubul (4).

**Atenție: Strângeți șurubul și piulița înfundată numai cu mâna.**

Din partea de jos înșurubați pompa Classic 70 (3) pe suportul fântânii. Introduceți agregatul fântânii în apă.

### Exploatarea cu fântână cu 12 jeturi (B)

Îndepărtați discul perforat (3) și inelul O mare (4). Înșurubați din nou dopul (1) și inelul O mic (2). Păstrați discul perforat (3) și inelul O mare (4) pentru duzele cu record 1" (nu sunt cuprinse în livrare).

### Exploatarea aparatului cu duză 1" (C) (nu este cuprinsă în livrare).

Așezați discul perforat (3) și inelul O mare (4) pe fântâna (5). Înfiletați duza (7) cu inelul O mic (2) în centru. Păstrați dopul (1) pentru exploatarea fântânii cu 12 jeturi.

### Exploatarea cu lanț triplu Lunaqua 5.

**Atenție !** Respectați instrucțiunile de utilizare ale reflectoarelor. Reflectoarele trebuie să se găsească complet sub suprafața apei.

### Amplasarea aparatului (D, E)

Aparatul plutește pe apă. Pentru fixare folosiți frângerile de material plastic alăturate pe care cu un capăt le fixați de aparat și celălalt capăt fie îl prindeți la mal, fie îl ancorați pe fundul iazului.

Ancorarea aparatului de mal (D): fixați frângerile de material plastic (2) de cele trei inele ale fitorului (1). Fixați capetele libere ale frângerilor, uniform împărțite, de malul iazului sau marginea bazinului. Atenție ! Frângerile nu trebuie să reprezinte un pericol. Asigurați zona din jurul agregatului fântânii. Înfiletați frângerile numai potrivit, pentru ca diferențele de nivel ale apei să poată fi compensate. Atenție: Nu tensionați cablul de record și protejați ștecărul contra umezelii!

Ancorarea aparatului de fundul iazului (E): fixați frângerile de material plastic (2) de cele trei inele ale fitorului (1). Măsurați adâncimea apei. Dimensionați frângerile de plastic (2) = adâncimea apei + 1 m. La capetele libere ale frângerilor legați greutatea de ancorare (greutate aprox. 20 kg.). Pozitionați agregatul fântânii pe apă și scufundați greutatea pe fundul iazului. Atenție ! Frângerile nu au voie să fie tensionate pentru ca diferențele de nivel ale apei să poată fi compensate. Atenție: Nu tensionați cablul de record și protejați ștecărul contra umezelii!

### Conectarea, deconectarea



**Atenție !** Tensiune electrică periculoasă.

**Posibile urmări:** Moarte sau accidente grave.

**Măsuri de protecție:** Înainte de a atinge apa și înainte de a efectua lucrări la aparat scoateți ștecărul din priză.

Aparatul pornește în mod automat după ce a fost realizată conectarea electrică.

**Conectarea:** Introduceți ștecărul (B 7) în priză.

**Deconectarea:** Scoateți ștecărul (B 7) din priză.

### Curățarea (B)

Înainte de a efectua lucrări de curățare, scoateți ștecărul (7) din priză!

Scoateți agregatul fântânii din apă. Curățați fitorul, suportul pentru duză și cutia filtrului cu jet de apă și cu o perie moale.

Curățarea fântânii: desfaceți cele trei șuruburi de prindere (6). Ridicați fântâna din locașul de centrare cu ajutorul unei șurubelnițe și îndepărtați fântâna (5). Îndepărtați murdăria din suportul fântânii. Montați fântâna în succesiune inversă.

Curățarea pompei: desprindeți pompa de pe suportul duzei. Curățați pompa conform instrucțiunilor de folosire.

### Defecțiune

Defecțiune	Cauză	Măsuri de remediere
Pompa nu pornește	Nu există tensiune de alimentare	Verificați tensiunea din rețea Curățați/verificați conductele de alimentare
Pompa deconectează după scurt timp	Apă deosebit de murdară Temperatura apei este prea ridicată	Curățați pompa Respectați temperatura maximă a apei de +35°C

### Depozitarea / depozitarea pe timp de iarnă

Scoateți agregatul fântânii din apă atunci când se preconizează îngheț. Înghețarea agregatului poate produce deteriorarea fitorului și a pompei. Depozitați agregatul într-un loc ferit de îngheț. Respectați instrucțiunile de utilizare a pompei.

## Indicații despre acest manual de instrucțiuni de utilizare

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

### Use conforme a lo prescrito

El grupo surtidor Pond-Jet, denominado a continuación "el equipo", se puede utilizar exclusivamente como fuente y para aumentar el contenido de aire del agua de estanque normal a una temperatura del agua de +4°C a + 35°C. El equipo está equipado con un surtidor intercambiable y se apropiada para todas las superficies del agua. La bomba siempre debe estar completamente sumergida en el agua. La profundidad mínima del agua debe ser de 45 cm. El grupo nunca debe marchar en seco ni se debe operar en el légameo de un lago. El equipo no se debe emplear en piscinas.

### Use no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado puede poner en peligro el equipo las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de servicio general.

### Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) así como la directiva de baja tensión (73/23/CEE). Se emplearon las siguientes normas armonizadas: EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Firma: *A. J. J.*

### Indicaciones de seguridad

La empresa OASE construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante puede ser el equipo una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si el mismo no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad. **Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.**

### Peligros que se producen por contacto con agua y electricidad

– En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto con agua y electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.

– Antes de tocar el agua saque siempre las clavijas de la red de todos los equipos que se encuentran en el agua.

### Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

– Las instalaciones eléctricas en los estanques deben satisfacer las prescripciones de montaje internacionales y nacionales.

– Las instalaciones eléctricas sólo se pueden realizar por un electricista calificado.

– Emplee sólo cables que estén prescritos para el uso exterior.

– Asegure que el equipo esté protegido con un dispositivo de protección contra una corriente de defecto máxima de 30 mA.

– Conecte el equipo sólo después de haber comprobado que los datos eléctricos de la alimentación de corriente coinciden con los datos eléctricos en la placa de datos técnicos del equipo.

– Conecte sólo el equipo a un tomacorriente instalado conforme a las normas vigentes. Mantenga seco el tomacorriente.

### Operación segura del equipo

– Utilice sólo el equipo cuando no haya ninguna persona en el agua.

– Mantenga seca la clavija de red.

– Coloque la línea de conexión de red protegida para que no se dañe.

– No transporte ni tire el equipo por la línea de conexión de red.

– No opere nunca el equipo sin circulación de agua. Esto destruiría el equipo.

– No transporte nunca otros líquidos a no ser el agua. Otros líquidos pueden destruir el equipo.

– No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso.

– Nunca realice modificaciones técnicas en el equipo.

– Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales para el equipo.

**Montage en plaatsing (A - E)****Plaats van het apparaat (A)**

Plaats de fonteinhouder (1) in de orpling in de drijver (2). Plaats de bout (4) met de borgring (5) in het boorgat. Draai de dopmoer (6) met de borgring (5) van onderen af op de bout (4).

**Let op:** draai bout en dopmoer slechts handvast op elkaar!

Schroef de pomp Classic 70 (3) van onderen af op de fonteinhouder. Zet het fonteinaggregaat in het water.

**Gebruik met een fontein met 12 stralen (B)**

Verwijder de verdeelbuis (3) en de grote O-ring (4). Schroef de stop (1) en de kleine O-ring (2) er weer in. Bewaar verdeelbuis (3) en grote O-ring (4) voor sproeiers met een aansluiting van 1" (niet in de levering inbegrepen).

**Gebruik van het aggregaat met een 1"-sproeier (C; niet in de levering inbegrepen).**

Leg de verdeelbuis (3) en de grote O-ring (4) op de fontein (5). Schroef de sproeier (7) er met de kleine O-ring (2) in het midden in. Bewaar de stop (1), voor het geval u de fontein met 12 stralen uit wilt rusten.

**Gebruik van het aggregaat met de drie-elementen Lupaqua 5.**

**Let op!** Neem de gebruiksaanwijzing van de schijnwerper in acht. De schijnwerpers moeten zich geheel onder het wateroppervlak bevinden.

**Opstellen van het apparaat (D, E)**

Het apparaat drijft op het water. Om het op zijn plaats te houden, wordt één kant van de bijgeleverde kunststof touwen aan het apparaat bevestigd en de andere kant verankerd aan de oever of op de bodem van de vijver.

Verankerling aan de oever (D): bevestig de kunststof touwen (2) aan de 3 ogen van de drijver (1). Bevestig de vijf uiteinden van de touwen evenveelg verdeeld op de oever van de vijver of op de bassinrand. Let op! De touwen mogen geen gewaag opleveren. Zet de omgeving van het fonteinaggregaat af. Span de touwen niet te strak, zodat schrommelingen in de waterstand kunnen worden gecompenseerd. Let op: breng trekspanning aan op de netstroomkabel en voorkom dat de netstekker met water in aanraking komt!

Verankerling van het apparaat aan de vijverbodem (E): bevestig de kunststof touwen (2) aan de 3 ogen van de drijver (1). Reken van de waterdiepte. Kort de kunststof touwen (2) in tot lengte "waterdiepte + 1 meter". Maak het ankergewicht (gewicht ca. 20 kg) aan de vrije uiteinden van de touwen vast. Breng het fonteinaggregaat op de juiste plaats op het water en laat het gewicht naar de bodem van het waterbekken zakken. Let op! De touwen mogen niet gespannen staan, zodat schrommelingen in de waterstand worden gecompenseerd. Let op: breng trekspanning aan op de netstroomkabel en voorkom dat de netstekker met water in aanraking komt!

**In- en uitschakelen**

**Let op!** Gevaarlijke elektrische spanning!

**Mogelijke gevolgen:** ernstig letsel of zelfs overlijden.

**Veiligheidsmaatregelen:** trek de stekker uit het stopcontact, voordat u in het water gijpft of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

Het apparaat schakelt zichzelf automatisch in als de elektrische aansluiting tot stand wordt gebracht.

**Inschakelen:** steek de netstekker (B7) in het stopcontact.

**Uitschakelen:** trek de stekker (B7) uit het stopcontact.

**Reiniging (B)**

Trek de stekker (7) uit het stopcontact, voordat u begint met reinigen!

Neem het fonteinaggregaat uit het water. Spuit drijver, sproeier en filterhuis met een straal water af en reinig ze met een zachte borstel.

Reiniging van de fontein: draai de drie bevestigingsschroeven (6) los. Til de fontein (5) met behulp van een schroevendraaier (als hevel) uit de centring en neem hem eruit. Verwijder eventuele vervuilingen uit de fonteinhouder. Monteer de fontein weer in omgekeerde volgorde.

Pompreiniging: maak de pomp los van de sproeifouder. Reinig de pomp verder volgens de gebruiksaanwijzing.

Storing	Oorzaak	Remedie
De pomp begint niet te draaien.	Er is geen netspanning.	Netspanning controleren
De pomp schakelt uit nadat hij even gestaan heeft.	Stenke vervuiling van het water Waterspanning te hoog	Reinigen, boveer controleren Reinig de pomp. Houd er rekening mee dat de waterspanning maximaal +35 °C mag bedragen.

**Opslag en overwintering**

Haal het fonteinaggregaat uit het water als er vorst verwacht wordt. Vastvriezen van het aggregaat kan tot beschadiging van de drijver en de pomp leiden. Sla het fonteinaggregaat vorstvrij op. Neem de gebruiksaanwijzing van de pomp in acht.

**Указания за настоящото улътване за употреба**

Преди първата употреба прочетете настоящото улътване за употреба и се запознайте с уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, спазвайте непременно указанията за безопасност.

Моля, съхранявайте приживо улътването за употреба! При смяна на собственика предавайте уреда заедно с улътването. Всякаква вид работа с този уред трябва да се извършва само съгласно настоящите инструкции.

**Употреба по предназначение**

Фонтанен апарат Ронд-лет, наричан по-нататък уредът, може да се ползва само като фонтан или за обогатяване на обикновената езерна вода с въздух при температури на водата от +4°C до +35°C. Уредът е оборудван със сменяем фонтан и е подходящ за всички открити водни площи. Помпата винаги трябва да е напълно потопена във водата. Минималната дълбочина на водата трябва да бъде 45 см. Апаратът никога не трябва да работи ако е сух или е в тинестата част на езерото. Уредът не може да се използва в езера, където се плува.

**Употреба не по предназначение**

При несъобразена с предназначението употреба и неправилна работа с уреда той може да представлява риск за хората. При несъобразена с предназначението употреба на уреда, ние не поемаме отговорност, губи се правото на използване на гаранция, както и общото разрешително за експлоатация.

**Декларация на произвождател SE**

Декларираме съответствието на този уред по смисъла на Директивата на ЕО ЕМВ (89/336/ЕИО), както и на Директивата за ниско напрежение (73/23/ЕИО). Приложение са намерили следните хармонизирани стандарти: EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Подпис:

**Указания за безопасност**

Фирмата е конструирала този уред съгласно актуалното ниво на техническо развитие и съществуващите указания за безопасност. Въпреки това този уред може да представлява риск за хората и предметите, когато се използва не по предназначение или неправилно или когато не се съблюдават указанията за безопасност.

**За гарантиране на безопасност с този уред не трябва да работят деца и младежи под 16 години, както и лица, които не могат да разпознават евентуален риск или които не са запознати добре с настоящото улътване за употреба!**

**Рискове, породени от комбинацията между вода и електроенергия**

— Комбинацията от вода и ток може при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда да доведе до сериозен риск за здравето и живота.

— Преди да бъркате във водата, винаги изтегляйте от контакта щепселите на всички уреди, които са във вода.

**Електрическа инсталация съгласно инструкциите**

— Електрическите инсталации на градинските езера и басейни трябва да съответстват на международните и националните разпоредби.

— Електрическите инсталации може да се изпълняват единствено от квалифицирани електротехници.

— Използвайте само проводници, предвидени за употреба на открито.

— Уверете се, че уредът е подсилен с предпазна система срещу изгичане на ток с измерване на тока до максимално 30 mA.

— Свързвайте уреда само ако данните за електроенергията съвпадат с данните за електрозахранването, посочени от произвождателя върху фирмената табелка на уреда.

— Експлоатирате уреда само с инсталиран съгласно разпоредбите контакт. Дръжте контактите сухи.

**Безопасна работа на уреда**

— Експлоатирате уреда само, ако във водата няма хора!

— Дръжте щепсела сух.

— Поталгате захранващия кабел защитен, така че да се включат повреди.

— Не носете и не телгете уреда за захранващия кабел.

— Никога не използвайте уреда на сухо! Уредът ще се повреди.

— Никога не използвайте уредите за други технически освен водата! Другите течности може да унищожат уреда.

— Никога не отваряйте корпуса на уреда или други части от него, освен ако това не е изрично подчертано в улътването за употреба.

— Никога не извършвайте технически промени по уреда.

— Използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари за уреда.

**Монтаж и инсталация (A-E)****Монтаж на уреда (A)**

Поставете стойката на фонтана (1) в отвора в поплавък (2). Поставете болт (4) с подложна шайба (5) в отвора. Завийте глуха гайка (6) и подложната шайба (5) отдолу към болт (4).

**ВНИМАНИЕ:** Болът и глухата гайка се притят само с ръка.

Помпа Classic 70 (3) завийте с болтове отдолу върху стойката на фонтана. Поставете фонтанния агрегат във водата.

**Работа с 12 струен фонтан (B)**

Извадете диска с отвори (3) и големия О-пръстен (4). Отново завийте с болтове пробка (1) и малкия О-пръстен (2). Запазете диска с отвори (3) и големия О-пръстен (4) за дюзите с присъединяване 1" (не са включени в обхвата на доставката).

**Работа на агрегата с 1" дюза (C) (не е включена в обхвата на доставката).**

Дискът с отвори (3) и големия О-пръстен (4) поставете върху фонтана (5). Свържете с болтове дюза (7) с малкия О-пръстен (2) в средата. Запазете пробка (1) за работа с 12-струен фонтан.

**Работа на агрегата с 3-на верига Lunaqua 5.**

**Внимание!** Спазвайте указанията от ръководството за ползване на прожекторите. Прожекторите трябва да са изцяло под водната повърхност.

**Инсталиране на уреда (D, E)**

Уредът се носи върху водата. Фиксирането се извършва като приложените пластмасови въжета се закрепват от една страна на уреда, а от другата страна се анкерват или към брега, или към дъното на езерото.

Анкерно укрепване на уреда към брега (D): Пластмасовите въжета (2) се закрепват с 3 клупа на поплавък (1). Свободните краища на въжетата се разпределят равномерно по брега на езерото или се закрепват към ръба на басейна. Внимание! Въжетата не трябва да бъдат източник на опасност. Обезопасете сектора около фонтанния агрегат. Не обтягайте твърде силно въжетата, за да може да се гарантира баланс на водното равнище. **ВНИМАНИЕ:** Кабелите за присъединяване не трябва да се дърпат, пазете щепселите от влага!

Анкерно укрепване на уреда към дъното на езерото (E): Пластмасовите въжета (2) се закрепват с 3 клупа на поплавък (1). Измерване на водната дълбочина с лот. Развийте малко от дължината на пластмасовите въжета (2) = водна дълбочина + 1 м. Към свободните краища на въжетата поставете тежести (тегло около 20 kg). Позиционирайте фонтанния агрегат върху водата и спуснете тежестта надолу към дъното. Внимание! Не обтягайте твърде силно въжетата, за да може да се гарантира баланс на водното равнище. **ВНИМАНИЕ:** Кабелите за присъединяване не трябва да се дърпат, пазете щепселите от влага!

**Включване, изключване**

**Внимание! Опасно електрическо напрежение.**

**Възможни последиствия:** Смярт или тежки наранявания.

**Предпазни мерки:** Преди да бъркате във водата и преди работа по уреда изтеглете щепселите от контакта.

Уредът се включва автоматично, когато го свържете с електрозахранването.

**Включване:** Поставете щепсел (B 7) в контакта.

**Изключване:** Изтеглете щепсел (B 7) от контакта.

**Почистване (B)**

Преди почистване издърпайте мрежовия кабел (7).

Извадете фонтанния агрегат от водата. Напърскайте с водна струя поплавъците, стойката за дюзите и кожата на филтъра и почиствате с мека четка.

Почистване на фонтана: Разхлабете трите крепежни болта (6), С помощта на отвертка освободете фонтана (5) от центровката и го извадете. Отстранете замърсяванията по стойката на фонтана. Фонтанът се монтира в обратна последователност.

Почистване на помпата: Разхлабете помпата от стойката на дюзите. По-основно помпата се почиства по начина, посочен в инструкцията за ползване.

**Повреда**

Повреда	Причина	Отстраняване
Помпата не се задейства	Липсва захранващо напрежение от мрежата	Проверете напрежението в мрежата
След кратко време работа помпата изключва	Силно замърсена вода Температурата на водата е прекалено висока	Почиствайте, проверете захранващите проводници Почиствайте помпата Спазвайте максималната температура от +35°C

**Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing**

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houd u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

**Beoogd gebruik**


Het fonteinaggregaat Pond-Jet, verder aan te duiden als "apparaat", mag uitsluitend worden gebruikt als fontein en voor het verkrijgen van normaal vijverwater met lucht, bij een watertemperatuur van +4 tot +35 °C. Het apparaat is uitgerust met een verwisselbare fontein en geschikt voor alle vrije wateroppervlakken. De pomp moet zich altijd geheel onder water bevinden. Het water moet minstens 45 cm diep zijn. Het aggregaat mag nooit droog lopen of worden ingezet terwijl het zich in het slijk van een meer bevindt. Het apparaat mag niet in zwempakken worden gebruikt.

**Ondoelmatig gebruik**

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

**CE-fabrikantverklaring**

De betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Handtekening: 

**Veiligheidsinstructies**

De firma heeft dit apparaat gebouwd naar de huidige stand der techniek en onder inachtneming van de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaar opleveren voor personen en goederen, indien het op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt wordt of als de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd.

**Kinderen en jongeren onder de 16 jaar, alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!**

**Risico's ten gevolge van de combinatie van water en elektriciteit**

- De combinatie water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik, tot ernstig letsel of zelfs overlijden door elektrische schokken leiden.
- Voordat u in het water grijpt, moet u van alle apparaten die zich in het water bevinden altijd eerst de stekker uit het stopcontact nemen.

**Electriciteit aanleggen volgens de voorschriften**

- Elektrische installaties van tuinvijvers moeten voldoen aan de internationale en nationale installatievoorwaarden.
- Elektrische systemen mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden aangelegd.
- Gebruik alleen kabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.
- Zorg ervoor dat het apparaat beveiligd is met een lekstroombeveiliging voor een bemeeten lekstroom van maximaal 30 mA.
- Sluit het apparaat alleen aan, als de elektrische gegevens van de stroomvoorziening overeenstemmen met de elektrische gegevens op het typeplaatje op het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Zorg dat de contactdoos droog blijft.

**Veilig gebruik van het apparaat**

- Gebruik het apparaat nooit terwijl zich personen in het water bevinden!
- Houd de stekker droog.
- Leg de netstroomkabel beschermd aan, zodat beschadigingen uitgesloten zijn.
- Draag het apparaat niet aan de stroomkabel en trek niet aan die kabel.
- Gebruik het apparaat nooit zonder dat er water doorheen stroomt! Dit zou het apparaat vernielen.
- Verpomp nooit andere vloeistoffen dan water! Andere vloeistoffen kunnen het apparaat ruïneren.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Gebruik alleen originele onderdelen en originele accessoires voor het apparaat.



**Montage et mise en place (A-E)**

**Montage de l'appareil (A)**

Insérer le support de la fontaine (1) dans l'ouverture du corps flottant (2). Introduire la vis (4) avec la rondelle plate (5) dans le perçage. Visser l'écrou borgne (6) et la rondelle plate (5) par le bas sur la vis (4).

**Attention :** Serrez la vis ou l'écrou borgne **seulement à la main**.

Visser la pompe Classic 70 (3) par le bas sur le support de la fontaine. Mettre le groupe flottant pour fontaines dans l'eau.

**Exploitation avec une fontaine à 12 jets (B)**

Retirer le disque perforé (3) et le grand joint torique (4) pour des ajustages à connexion 1" (ne font pas partie de livraison).  
**Exploitation du groupe flottant avec un ajustage 1" (C) (ne fait pas partie de la livraison).**

Placer le disque perforé (3) et le grand joint torique (4) sur la fontaine (5). Visser l'ajutage (7) avec le petit joint torique (2) au centre. Conserver le bouchon (1) au cas où vous voudriez utiliser le groupe flottant avec une fontaine à 12 jets.

**Exploitation du groupe flottant avec la chaîne à 3 éléments Linaqua 5**  
**Attention !** Tenir compte de la notice d'emploi des projecteurs. Les projecteurs doivent être complètement immergés sous la surface de l'eau.

**Mise en place de l'appareil (D, E)**  
L'appareil flotte à la surface de l'eau. Pour stabiliser l'appareil, deux câbles en matières synthétiques faisant partie des fournitures sont fixés d'une part sur l'appareil et d'autre part soit sur la berge soit au fond du bassin.

Armer l'appareil sur la berge (D) : fixer les câbles en matières synthétiques (2) sur les 3 œillets du corps flottant (1). Réparer régulièrement les extrémités libres des câbles sur la berge ou le bord du bassin et les y fixer. Attention ! Les câbles ne doivent présenter aucun danger. Protéger la zone autour du groupe flottant pour fontaines. Ne tendre les câbles que moyennement pour qu'ils puissent compenser les variations du niveau d'eau. Attention : réduire la tension au niveau du câble de raccordement et protéger la fiche de contact contre l'humidité !

Armer l'appareil au fond du bassin (D) : fixer les câbles en matières synthétiques (2) sur les 3 œillets du corps flottant (1). Sonder la profondeur de l'eau. Couper les câbles en matières synthétiques (2) à la longueur voulue = profondeur de l'eau + 1 m. Fixer le poids d'ancrage aux extrémités libres des câbles (poids d'env. 20 kg). Placer le corps flottant pour fontaines sur l'eau et laisser le poids descendre au fond de la pièce d'eau. Attention ! Ne pas tendre les câbles complètement pour qu'ils puissent compenser les variations du niveau d'eau. Attention : réduire la tension au niveau du câble de raccordement et protéger la fiche de contact contre l'humidité !

**Mise en circuit, mise hors circuit**

**Attention ! Tension électrique dangereuse.**

**Conséquences éventuelles :** mort ou blessures graves.

**Mesures de protection :** toujours retirer la fiche de secteur avant tout contact avec l'eau et avant de procéder à des travaux sur l'appareil.

L'appareil se met automatiquement en marche dès que la connexion avec le réseau est établie.

**Mise en circuit :** brancher la fiche de secteur (B 7) dans la prise de courant.

**Mise hors circuit :** retirer la fiche de secteur (B 7).

**Nettoyage (B)**

Avant tout travail de nettoyage, retirer la fiche de secteur (7) !

Sortir le groupe flottant pour fontaines de l'eau. Nettoyer le corps flottant, le support de l'ajutage et le carter du filtre au jet d'eau et avec une brosse douce.

Nettoyage de la fontaine : desserrer les trois vis de fixation (6). Débloquer la fontaine (5) de son support central à l'aide d'un tournevis et l'en retirer. Débarrasser le support de la fontaine de toute trace d'impruretés. Remettre la fontaine en place dans l'ordre inverse.

Nettoyage de la pompe : détacher la pompe du support de l'ajutage. Procéder au nettoyage de la pompe en respectant les consignes de la notice d'utilisation.

**Déplacement**

Déplacement	Cause	Remède
La pompe ne démarre pas	Aucune tension de secteur	Vérifier la tension de secteur Nettoyer, contrôler les lignes d'alimentation
La pompe stagne après une courte période	La pollution de l'eau est trop importante	Nettoyer la pompe
	La température de l'eau est trop élevée	Température maximale de l'eau admissible : +35°C

**Stockage/entreposage pour l'hiver**

En cas de risque de gel, ne pas laisser le groupe flottant pour fontaines dans l'eau. Si le groupe est pris par le gel, cela peut détériorer le corps flottant et la pompe. Stocker le groupe flottant pour fontaines à l'abri du gel. Tenir compte de la notice d'emploi de la pompe.

**Съхранение/Зазимяване**

Ако има вероятност от измръзване, извадете фонтанния агрегат от водата. Ако агрегатът замръзне, това може да повреди помпата и самата помпа. Съхранявайте фонтанния агрегат по начин, който не позволява да рязка. Слезайте указанията от ръководството за ползване на помпата.

**Примітки До Інструкції з експлуатації**

Перед першим використанням прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм. Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою. Ретельно зберігайте інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте її новому власникові. Всі роботи з пристроєм проводяться лише відповідно до цієї інструкції.

**Використання пристрою за призначенням**

Фонтанний агрегат Pond-Jet, надаті пристрій, можна використовувати виключно у якості фонтану і для збагачення повітрям звичайної стислої води при температурі води від +4°C до +35°C. Пристрій обладнаний змінним фонтаном і придатний для всіх вілньх водних поверхонь. Насос завжди повинен бути повністю занурений у воду. Глибина води повинна становити не менше 45 см. Агрегат ніколи не повинен працювати у сухому вигляді або експлуатуватися у мулі озера. Пристрій не можна розміщувати у ставку, призначеному для плавання.

**Використання не за призначенням**

Використання не за призначенням та некоректне поводження з пристроєм може бути небезпечним. При використанні пристрою не за призначенням втрачають силу гарантія виробника і загальний дозвіл на експлуатацію.

**Заява виробника про відповідність визначеним нормам і стандартам**

Ми заявляємо про відповідність нормі ЄС щодо електромагнітної сумісності (89/332/ЄWG), а також нормі щодо регулювання низької потужності (73/23/ЄWG). Було застосовано такі гармонізовані норми: EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Підпис: *A. Kozak*

**Правила техніки безпеки**

Фрма виготовила цей пристрій за останнім словом техніки і згідно з діючими інструкціями з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей і матеріальних цінностей, якщо його використовувати ненадлежащим чином або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

**З мркування безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть усвідомити небезпеку або не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, використовувати цей пристрій заборонено!**

**Небезпека через контакт води і електрики**

– При неправильному підключенні або ненадлежащому поводженні контакт води і електрики може призвести до смерті або важких ушкоджень від удару струмом.  
– Переб тий, як занурити дужи у воду, обов'язково витягніть мережні штекери всіх пристроїв, що знаходяться у воді.

**Належащий електромонтаж**

– Електромонтаж в садових ставках повинні відповідати міжнародним і національним нормам встановлення.  
– Електромонтаж може проводитися лише кваліфікованими електроспеціалістами.  
– Використовуйте лише кабелі, допущені до прокладання на вулиці.  
– Забезпечте, щоб пристрій мав живлення розрахунковим струмом витоку не менше 30 мА через заахисний пристрій струму витоку.  
– Підключати пристрій лише тоді, коли електричні дані електроживлення відповідають електричним даним на заводській таблиці пристрою.  
– Експлуатуйте пристрій, підключивши його тільки до належним чином змонтованої розетки. Розетку зберігайте у сухому стані.

**- UA -****Надійня експлуатація пристрою**

- Не експлуатуйте пристрій, якщо у воді знаходяться люди!
- Мережний штекер зберігайте у сухому стані.
- Прокладайте з'єднувальний дрот у захищений вигляді, щоб уникнути пошкоджень.
- Забороняється носити чи тягнути пристрій за з'єднувальний дрот.
- Не експлуатуйте пристрій, якщо немає протоку води. Пристрій руйнується.
- Не перекачайте інші рідини, окрім води! Інші рідини можуть зруйнувати пристрій.
- Ніколи не відкривайте корпус пристрою або належні до нього частини, якщо в інструкції з експлуатації немає виключних вказівок!
- Ніколи не здійснюйте технічних змін на пристрої.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі до пристрою.

**Монтаж і встановлення (A-E)****Монтувати пристрій (A)**

Кріплення фонтану (1) вставити в отвір у поплавку (2). Болт (4) з підкладною шайбою (5) просунути у висвердлений отвір. Ковпачкову гайку (6) і підкладну шайбу (5) знизу навітити на болт (4).

**Увага! Болт або ковпачкову гайку міцно підтягнути.**

Насос Classic 70 (3) знизу пригвинтити на кріплення фонтану. Фонтанний агрегат опустити в воду.

**Експлуатація фонтану з 12-ма струменями (B)**

Зніміть диск з отворами (3) і велике гумове кільце круглого сінчення (4). Знову пригвинтіть заглушку (1) і мале гумове кільце круглого сінчення (2). Зберігайте диск з отворами (3) і велике гумове кільце круглого сінчення (4) для насадок з підключенням 1" (у комплекті поставки немає).

**Експлуатація агрегату з 1" насадкою (C) (у комплекті поставки немає).**

Диск з отворами (3) і велике гумове кільце круглого сінчення (4) накласти на фонтан (5). Сліwisно пригвинтити насадку (7) з малим гумовим кільцем круглого сінчення (2). Зберігайте заглушку (1) для експлуатації фонтану з 12-ма струменями.

**Експлуатація агрегату з 3-ним ланцюгом Lupaqua 5.**

**Увага!** Дотримуйтеся інструкції з експлуатації прожекторів. Прожектори повинні знаходитися повністю під поверхнею води.

**Установка пристрою (D, E)**

Пристрій плаває на воді. Для фіксації з однієї сторони пристрою прикріплюються пластмасові деталі, що додаються, а з іншої сторони закріплюються анкерним кріпленням на березі або на дні ставка.

Пристрій закріплити анкерним кріпленням на березі (D); Пластмасові деталі (2) прикріплити на 3 вушках поплавка (1). На березі ставка або краю водойми укріпити вільні кінці мотузок, рівномірно розподіливши їх. **Увага!** Мотузки не повинні являти собою небезпеку. Захистіть територію навколо фонтанного агрегату. Мотузки натягувати помірно для того, щоб вирівняли коливання рівня води. **Увага!** З'єднувальний кабель розвантажити від напруги і мережний штекер оберігати від вологості!

Пристрій закріплити анкерним кріпленням (E); Пластмасові деталі (2) прикріплити на 3 вушках поплавка (1). Виміряти лотом глибину води. Поперечний розріз пластмасових деталей (2) = глибина води + 1 м. На вільних кінцях мотузок прив'язати анкерний вантаж (вага прибіж 20 кг). Фонтанний агрегат позиціонувати на воді і вантаж опустити на дно водойми. **Увага!** Мотузки не повинні бути натягнутими для того, щоб вирівняли коливання рівня води. **Увага!** З'єднувальний кабель розвантажити від напруги і мережний штекер оберігати від вологості!

**Вимикання, вимикання**

**Увага! Небезпечна електрична напруга.**

**Можливий наслідок:** смерть або важкі uszkodження.

**Захисні заходи:** Перш ніж торкатися води і працювати із приладом, витягніть мережний штекер.

Пристрій вмикається автоматично після підключення до мережі.

**Вимикання:** Вставити мережний штекер (B 7) у розетку.

**Вимикання:** Витягнути мережний штекер (B 7).

**Очищення (B)**

Перед початком очисних робіт витягнути мережний штекер (7)!

Вийняти фонтанний агрегат з води. Поплавок, тримач форсунок і корпус фільтра обдати струменем води і почитити м'якою щіткою.

Чистка фонтану: Відкрутіть три з'єднувальні болти (6). З допомогою викрутки зруйте фонтан з центрального і зніміть фонтан (5). Видаліть забруднення у кріпленні фонтану. Монтуйте фонтан у зворотному порядку.

Очистка насоса: від'єднайте насос від тримача форсунок. Подальша чистка насоса згідно з інструкцією з експлуатації.

**Ремарки стосовно цієї інструкції з експлуатації**

Перед першою експлуатацією, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та інструкції з експлуатації пристрою. Дотримуйтеся всіх вказівок та застережень. Не експлуатуйте пристрій, якщо ви не читали цю інструкцію з експлуатації та інструкції з експлуатації пристрою.

Перед експлуатацією пристрою, перевірте, чи правильно встановлено пристрій. Пристрій повинен бути встановлений на рівній поверхні. Пристрій повинен бути встановлений на рівній поверхні. Пристрій повинен бути встановлений на рівній поверхні.

**Інформація про безпеку**

Група плаваючих фонтанів Pond-Jet, названа «пристрій», може бути використана як декоративний елемент ландшафтного дизайну. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

**Інформація про безпеку**

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

**Інформація про безпеку**

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

Signature:

**Інформація про безпеку**

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

**Інформація про безпеку**

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

При експлуатації пристрою, уникніть контакту з електричними компонентами пристрою. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях. Пристрій повинен бути використаний тільки в декоративних цілях.

**Assembly and installation (A-E)****Unit assembly (A)**

Insert the fountain holder (1) in the opening in the floating body (2). Turn in screw (4) including washer (5) into the boring. Turn on the cap nut (6) including washer (5) on screw (4) from below.

**Attention:** Only hand tighten the screw or cap nut respectively.

Screw the pump type Classic 70 (3) on the fountain holder from below. Lower the fountain into the water.

**Operation with a 12 jet fountain (B)**

Remove the perforated disc (3) and the large O ring (4). Screw plug (1) and the small O ring (2) in again. Keep the perforated disc (3) and the large O ring (4) for nozzles with a 1" connection (not part of our delivery).

**Operation of the unit with a 1" nozzle (C) (not part of our delivery).**

Place the perforated disc (3) and the large O ring (4) on the fountain (5). Screw nozzle (7) including the small O ring (2) in the centre. Keep the plug (1) for operating the 12 jet fountain.

**Operation of the unit with the Limaqua 5 triple string.**

**Attention!** Adhere to the instructions of use for the spotlight. Ensure that the spotlights are fully submerged.

**Setting up the unit (D, E)**

The unit floats on the water. To keep it in position, the enclosed plastic cables are fastened to the unit and either to the bank or to the pond bottom.

Anchoring the unit to the bank (D): Fasten the plastic cables (2) on the 3 eyebolts in the floating body (1). Uniformly distribute and fasten the free cable ends at the pond bank or basin rim. Attention! Ensure that the cables do not pose any danger. Secure the area around the fountain unit. Moderately tension the cables to allow for water level changes. Attention: Pull relieve the connection cable and protect the power plug from moisture!

Anchoring the unit to the pond bottom (E): Fasten the plastic cables (2) on the 3 eyebolts in the floating body (1). Measure the water depth. Cut the plastic cables (2) to length = water depth + 1 m. Attach the anchor weight to the free cable ends (weight approx. 20 kg). Position the fountain unit on the water and lower the weight to the bottom of the water. Attention! Do not tension the cables to allow for water level changes. Attention: Pull relieve the connection cable and protect the power plug from moisture!

**Switching ON/OFF**

**Attention! Dangerous electrical voltage.**

**Possible consequences:** Death or severe injury.

**Protective measures:** Disconnect the power plug prior to reaching into the water and commencing work.



The unit switches on automatically when power connection is established.

**Switching on:** Plug the power plug (B 7) into the socket.

**Switching off:** Disconnect the power plug (B 7).

**Cleaning (B)**

Disconnect the power plug (7) prior to starting cleaning work!

Remove fountain unit from the water: Hose down the floating body, the nozzle holder and the filter housing and clean using a soft brush.

Cleaning the fountain: Undo the three fastening screws (6). Use a screw driver to lever the fountain out of its centring, then remove the fountain (5). Remove soiling from the fountain holder. Reassemble the fountain in the reverse order. Cleaning the pump: Detach the pump from the nozzle holder. Clean as instructed in the pump instructions for use.

**Malfunction**

Malfunction	Cause	Remedy
Pump does not start	No mains voltage	Check mains voltage
Pump switches off after a short running time	Excessively solid water	Clean, check supply lines
	Water temperature too high	Clean pump
		Note: maximum water temperature of +35°C

**Storage/Over-wintering**

Remove the fountain unit from the water if frost is to be expected. The unit freezing up could entail damage to the floating body and the pump. Store the fountain unit in a frost protected place. Adhere to the instructions of use for the pump.

**Несправність**

Несправність	Причина	Усунення
Насос не запускається	Відсутня напруга в мережі	Перевірити напругу в мережі
Через короткий проміжок часу насос вимикається	Дуже забруднена вода Занадто висока температура води	Почистити пристрій/перевірити підвідні лінії Прочистити насос Дотримуватися максимальної температури води +35°C

**Збереження пристрою, в т. ч. взимку**

Якщо очікується мороз, витягніть фонтанний агрегат з води. Замерзання агрегату може призвести до пошкодження поплавка і насосу. Зберігайте фонтанний агрегат у незамерзаючому вигляді. Дотримуйтеся інструкції з експлуатації насосу.

**Указання к настоящему руководству по эксплуатации**

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения. Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

**Использование прибора по назначению**

Фонтанный агрегат Pond-Jet, далее прибор, можно использовать исключительно в качестве фонтана и для обогащения воздухом обычной прудовой воды при температуре от +4°C до +35°C. Прибор оборудован сменным фонтаном и пригодной для всех свободных водных поверхностей. Насос всегда должен быть полностью погружен в воду. Глубина воды должна составлять не менее 45 см. Агрегат никогда не должен работать в сухом виде или эксплуатироваться в иле озера. Прибор нельзя размещать в пруду, предназначенном для плавания.

**Использование не по назначению**

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности.

**Сертификат изготовителя CE**

Мы подтверждаем соответствие инструкции по эксплуатации по электромагнитной совместимости (89/336/EMC), а также инструкции по низковольтному оборудованию (73/23/EMV). Применение наших следующих гармонизированных стандартов:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Полпис:

**Указания по мерам предосторожности**

Фирма изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, подросткам, лицам, которые не в состоянии осознать опасность, а также тем, кто не ознакомлен с данным руководством по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается!

**Опасность из-за контакта воды и электричества**

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды и электричества может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погружать руки в воду, обязательно вытрите сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.

**Надлежащий электромонтаж**

- Электромонтаж садовых прудов должен соответствовать международным и национальным нормам установки.
- Электромонтаж может проводиться только квалифицированными электроспециалистами.
- Используйте только кабель, допущенный для прокладки на улице.
- Обеспечьте, чтобы прибор имел питание расчетным током утечки не менее 30 мА через защитное устройство тока утечек.
- Подсоединяйте прибор только тогда, когда электрические данные электропитания соответствуют электрическим данным на заводской табличке прибора.
- Эксплуатируйте прибор, подключив его только к надлежащим образом смонтированной розетке. Розетку содержите в сухом состоянии.

**Надёжная эксплуатация прибора**

- Не эксплуатируйте прибор, если в воде находятся люди!
- Сетевой штекер содержит в сухом состоянии.
- Уложите соединительный провод в защищенном виде, чтобы избежать повреждений.
- Не носите и не тяните прибор за соединительный провод.
- Никогда не эксплуатируйте прибор без протока воды. Прибор разрушается.
- Никогда не перекачивайте никакую жидкость кроме воды! Другие жидкости могут разрушить прибор.
- Никогда не открывайте корпус прибора или принадлежские к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет исключительных указаний!
- Никогда не проводите технические изменения на приборе.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору.

**Монтаж и установка (A-E)**

**Монтировать прибор (A)**

Крепление фонтана (1) вставить в отверстие в поплавке (2). Болт (4) с подкладной шайбой (5) просунуть в высверленное отверстие. Колпачковую гайку (6) и подкладочную шайбу (5) снизу навинтить на Болт (4).

**Внимание: Болт или колпачковую шайбу крепко подтянуть.**

Насос Classic 70 (3) снизу привинтить на крепление фонтана. Фонтанный агрегат опустить в воду.

**Эксплуатация фонтана с 12-ю струями (B)**

Снимите диск с отверстиями (3) и большое резиновое кольцо круглого сечения (4). Снова привинтить заглушку (1) и маленькое резиновое кольцо круглого сечения (2). Храните диск с отверстиями (3) и большое резиновое кольцо круглого сечения (4) для насадок с подключением 1" (в комплекте поставки отсутствуют).

**Эксплуатация агрегата с 1" насадкой (C) (в комплекте поставки отсутствуют).**

Диск с отверстиями (3) и большое резиновое кольцо круглого сечения (4) накласть на фонтан (5). Соосно привинтить насадку (7) с маленьким резиновым кольцом круглого сечения (2). Храните заглушку (1) для эксплуатации фонтана с 12-ю струями.

**Эксплуатация агрегата с 3-ной целью Lupaqua 5.**

**Внимание!** Соблюдайте инструкцию по эксплуатации прожекторов. Прожекторы должны находиться полностью под поверхностью воды.

**Установка прибора (D, E)**

Прибор плавает в воде. Для фиксации с одной стороны прибора прикрепляются прилагаемые пластмассовые детали, а с другой стороны закрепляются анкерным креплениям на берегу или на дне пруда.

Прибор закрепить анкерным соединением на берегу (D): Пластмассовые детали (2) прикрепить на 3 проушинах поплавка (1). На берегу или краю водоёма укрепить свободные концы верёвки, равномерно распределив их.

**Внимание!** Верёвки не должны представлять собой опасность. Защитите территорию около фонтанного агрегата. Верёвки натягивать умеренно для того, чтобы выровнять колебания уровня воды. Внимание: Соединительный кабель разгрузить от напряжения и сетевой штекер охранять от влаги!

Прибор закрепить анкерным соединением (E): Пластмассовые детали (2) прикрепить на 3 проушинах поплавка (1). Измерить лотом глубину воды. Поперечный разрез пластмассовых деталей (2) = глубина воды + 1 м. На свободных концах верёвок привязать анкерный груз (вес прибл. 20 кг). Фонтанный агрегат позиционировать на воде и груз опустить на дно водоёма. Внимание! Верёвки не должны быть натянутыми для того, чтобы выровнять колебания уровня воды. Внимание: Соединительный кабель разгрузить от напряжения и сетевой штекер охранять от влаги!

**Lagern/Überwintern**

Bei zu erwartendem Frost entfernen Sie das Fontänenaggregat aus dem Wasser. Ein Einfrieren des Aggregates kann zu Beschädigungen des Schwimmkörpers und der Pumpe führen. Lagern Sie das Fontänenaggregat frostfrei. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Pumpe.

**Information about this operating manual**

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

**Intended use**

The fountain unit Pond-Jet, in the following text termed unit, may only be used as a fountain and to enrich normal pond water with air at a water temperature of +4°C to + 35°C. The unit, equipped with an interchangeable fountain, is suitable for all free water surfaces. Ensure that the pump is always fully submerged in water. Required minimum water depth: 45 cm. Never allow the unit to run dry or operate in the sludge of a lake. Do not use the unit in swimming ponds.

**Use other than that intended**

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void.

**CE Manufacturer's Declaration**

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply:  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Signature: *A. Heindl*

**Safety information**

OASE has manufactured this unit according to the current state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!**

**Hazards encountered by the combination of water and electricity**

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always disconnect the power supply to all units used in the water.

**Correct electrical installation**

- Electrical installations at ponds must meet the international and national regulations valid for installers.
- Electrical installations may only be carried out by qualified electricians.
- Only use cables approved for outside use.
- Ensure that the unit is protected by a rated fault current of max. 30 mA via a fault current protection device.
- Only connect the unit when the electrical data of the power supply is identical to that on the unit type plate.
- Only operate the unit when plugged into a correctly fitted socket. Keep the socket dry.

**Safe operation of the unit**

- Only operate the unit if no persons are in the water.
- Keep the power plug dry.
- Route the power cable so that damage is excluded.
- Do not carry or pull the unit by the power cable.
- Never run the unit without water. The unit would be destroyed.
- Never use the pump for fluids other than water. Other fluids could destroy the unit.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only use original spare parts and original accessories for the unit.

**Montage und Aufstellen (A-E)**

**Gerät montieren (A)**

Die Fontänenhalterung (1) in die Öffnung im Schwimmkörper (2) einsetzen. Die Schraube (4) mit Unterlegscheibe (5) in die Bohrung einfüllen. Die Nulmwirer (6) und Unterlegscheibe (5) von unten auf die Schraube (4) aufdrehen.

**Achtung: Schraube bzw. Nulmwirer nur handfest anziehen.**

Die Pumpe Classic 70 (3) von unten auf die Fontänenhalterung aufschrauben. Das Fontänenaggregat im Wasser absetzen.

**Betrieb mit 12 strahliger Fontäne (B)**

Entfernen Sie die Lochscheibe (3) und den großen O-Ring (4). Schrauben Sie den Stopfen (1) und den kleinen O-Ring (2) wieder ein. Bewahren Sie Lochscheibe (3) und großen O-Ring (4) für Düsen mit Anschluss 1" (nicht im Lieferumfang) auf.

**Betrieb des Aggregates mit 1" Düse (C) (nicht im Lieferumfang).**

Die Lochscheibe (3) und den großen O-Ring (4) auf die Fontäne (5) aufliegen. Die Düse (7) mit kleinem O-Ring (2) mittig einschrauben. Bewahren Sie den Stopfen (1) für den Betrieb der 12-strahligen Fontäne auf.

**Betreiben des Aggregates mit der 3-er Kette Linaqua 5.**

**Achtung!** Beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Scheinwerfer. Die Scheinwerfer müssen komplett unterhalb der Wasseroberfläche sein.

**Gerät aufstellen (D, E)**

Das Gerät schwimmt auf dem Wasser. Zur Fixierung werden die beiliegenden Kunststoffseile einerseits am Gerät befestigt und andererseits entweder am Ufer oder auf dem Teichboden verankert.

Gerät am Ufer verankern (D): Die Kunststoffseile (2) an den 3 Ösen des Schwimmkörpers (1) befestigen. Die freien Enden der Seile gleichmäßig verteilt am Teichufer oder Beckenrand befestigen. Achtung! Die Seile dürfen keine Gefahr darstellen. Sichern Sie den Bereich um das Fontänenaggregat ab. Seile nur mäßig spannen, damit Wasserstandsschwankungen ausgeglichen werden. Achtung: Das Anschlusskabel Zugentlasten und dem Netzstecker vor Nässe schützen!

Gerät am Teichboden verankern (E): Die Kunststoffseile (2) an den 3 Ösen des Schwimmkörpers (1) befestigen. Auslösten der Wasserfelle. Die Kunststoffseile (2) abhängen = Wasserfelle + 1 m. An den freien Enden der Seile das Ankergewicht anbringen (Gewicht ca. 20 kg). Das Fontänenaggregat auf dem Wasser positionieren und das Gewicht auf den Gewässergrund absenken. Achtung! Seile dürfen nicht gespannt sein, damit Wasserstandsschwankungen ausgeglichen werden. Achtung: Das Anschlusskabel Zugentlasten und den Netzstecker vor Nässe schützen!

**Einschalten, Ausschalten**

**Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.**

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:** Bevor Sie ins Wasser greifen und vor Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.



Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn die Stromverbindung hergestellt ist.

**Einschalten:** Netzstecker (B 7) in die Steckdose stecken.

**Ausschalten:** Netzstecker (B 7) ziehen.

**Reinigung (B)**

Vor Reinigungsarbeiten Netzstecker (7) ziehen!

Fontänenaggregat aus dem Wasser nehmen. Schwimmkörper, Düsenhalter und Filtergehäuse mit Wasserstrahl abspülen und mit weicher Bürste reinigen.

Fontänenreinigung: Lösen Sie die drei Befestigungsschrauben (6). Hebeln Sie die Fontäne mit Hilfe eines Schraubenziehers aus der Zentrierung und nehmen Sie die Fontäne (5) ab. Entfernen Sie die Verunreinigungen in der Fontänenhalterung. Montieren Sie die Fontäne in umgedrehter Reihenfolge.

Pumpereinigung: Lösen Sie die Pumpe von der Düsenhalterung. Weitere Reinigung der Pumpe nach Gebrauchsanweisung.

**Störung**

Störung	Ursache	Ablöse
Die Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Netzspannung überprüfen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Starke Wasserverschmutzung Wassertemperatur zu hoch	Reinigen, Zuleitungen kontrollieren Pumpe reinigen Maximale Wassertemperatur von +35°C beachten

**Включение, выключение**

**Внимание! Опасное электрическое напряжение.**

**Возможные последствия:** Смерть или серьезные повреждения.

**Защитные мероприятия:** Перед касанием воды и перед началом работы на приборе выньте сетевой штекер.



Прибор включается автоматически при подключении к сети.

**Включение:** Вставить сетевой штекер (B 7) в розетку.

**Выключение:** Вынуть сетевой штекер (B 7).

**Чистка (B)**

Перед началом очистительных работ вынуть сетевой штекер (7)!

Вынуть фонтанный агрегат из воды. Поллавок, держатель форсунки и корпус фильтра обдать струей воды и почистить мягкой щёткой.

Чистка фонтана: Открутите три соединительных болта (6). С помощью отвёртки сместите фонтан с центрирования и снимите фонтан (5). Удалите загрязнения в креплениях фонтана. Монтируйте фонтан в обратном порядке.

Очистка насоса: отсоедините насос от держателя форсунки. Дальнейшая чистка насоса согласно инструкции по эксплуатации.

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не запускается	Отсутствует напряжение сети	Проверить напряжение сети
После короткой работы насос отключается	Сильное загрязнение воды Слишком высокая температура воды	Очистить/проверить подающую линию Проверить насос Соблюдать максимальную температуру воды +35°C

**Хранение прибора, в т.ч. зимой**

Если ожидается мороз, выньте фонтанный агрегат из воды. Замерзание агрегата может привести к повреждению поплавка и насоса. Храните фонтанный агрегат в незамерзающем виде. Соблюдайте инструкции по эксплуатации насоса.

**对本使用说明书的说明**

在第一次使用之前，请仔细阅读此使用说明书，以便熟悉了解设备。请您一定要注意安全说明，以便正确及安全地使用设备。

请仔细阅读此使用说明书！

在设备所有人更换时，请一同交付说明书。所有在此设备上的工作，必须按照此说明书进行。

**按照规定使用**

Pond-Jet 型喷泉设备，以下称为设备，仅允许作为喷泉使用以及给 +4°C 至 +35°C 的普通池水充空气。设备配置一个可更换的喷泉装置，适用于所有自然水面。泵必须是完全浸没在水中。水深必须至少 45 cm。设备决不允许干燥或在池的淤泥内运行。本设备不允许用于游泳池池。

**不按照规定的的使用**

不按照规定使用设备和不当的操作，都可能构成设备对人的伤害。如果不按照规定使用，我方的责任和通用的操作许可证失效。

## CE 生产声明

我们在此声明符合欧洲共同体电磁兼容性规定 (89/336/EWG) 和低压电器规定 (73/23/EWG)。使用以下相符合的标准：  
EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

签名: A. K. L.

## 安全指示

本公司OASE是根据当前最新技术水平和现行的安全规范制造该设备的。但是尽管如此，如果使用不当，或不按使用目的使用本设备，或不遵守安全说明，则本设备也会给人员和财物带来危险。

出于安全原因，儿童和16岁以下青少年以及不能识别到潜在危险的人或不熟悉使用说明书的人不可使用本设备！

## 水中漏电造成的危险

- 不按规定接线或违规操作都可形成水中漏电，引发触电，造成重伤甚至死亡。
- 请您在每次进入水中之前，拔下水中所有设备的电源插头。

## 按规定实施电气安装

- 在泳池处实施电气安装时，必须遵守国际和国内安装规定。
- 电气安装工作仅允许由合格的电气专业人员完成。
- 请只使用可露天使用的电缆。
- 请确保该设备是通过一个最大设计漏电流为 30 mA 的漏电保护装置进行了安全保护。
- 仅当电源数据与设备铭牌上的电气数据一致时，才可以连接设备。
- 请您仅通过按照规定安装的插座运行设备。应保持插座干燥。

## 安全使用设备

- 仅当水中无人逗留时，才可以使用本设备。
- 请保持电源插头干燥。
- 敷设电源线时应采取保护措施，防止损坏。
- 不要将设备的电源线连接提绳及拉设备。
- 决不要在没有水流的情况下运行设备。这会损坏设备。
- 决不要泵送除了水以外的其它液体。其它液体会损坏设备。
- 如果使用说明书中没有明确说明，决不要打开设备外壳或配套零件。
- 决不要对设备进行技术改造。
- 设备仅使用原装备件和配件。

## 安装和安放 (A-E)

## 安装设备 (A)

把喷泉架 (1) 装入浮体 (2) 的开口内。把带垫片 (5) 的螺栓 (4) 插入螺纹孔内。把盖型螺母 (6) 和垫片 (5) 从下面旋到螺栓 (4) 上。

注意：螺栓或盖型螺母仅用手拧紧即可。

把Classic 70 型泵 (3) 从下面旋到喷泉架上。把喷泉装置放到水内。

## 运行12孔喷泉装置(B)

拆下孔板 (3) 和大O型密封圈 (4)。再拧上塞子 (1) 和小O型密封圈 (2)。把用于具有1英寸接口孔板 (3) 喷嘴 (不在供货范围内) 的和大O型密封圈 (4) 保存起来。

运行带1英寸喷嘴 (C) (不在供货范围内) 的设备。

把孔板 (3) 和大O型密封圈 (4) 装到喷泉装置 (5) 上。把带小O型密封圈 (2) 的喷嘴 (7) 从中心旋入。保存好塞子

(1)，以便用于运行12孔喷泉装置。

运行带3链式Lunaqua 5. 的设备。

注意！应遵守聚光灯的使用说明书。聚光灯必须全部在水面下。

## Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fontänenaggregat Pond-Jet, im weiteren Gerät genannt, darf ausschließlich als Springbrunnen und zum Anreichern von normalem Teichwasser mit Luft bei einer Wassertemperatur von +4°C bis +35°C verwendet werden. Das Gerät ist mit einer wechselbaren Fontäne ausgestattet und für alle freien Wasserflächen geeignet. Die Pumpe muss immer vollständig im Wasser eingetaucht sein. Die Wassertiefe muss mindestens 45 cm betragen. Das Aggregat darf niemals trocken laufen oder im Schlick eines Sees betrieben werden. Das Gerät darf nicht in Schwimmteichen eingesetzt werden.

## Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

## CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Unterschrift: A. K. L.

## Sicherheitshinweise

Die Firma OASE hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!**

## Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

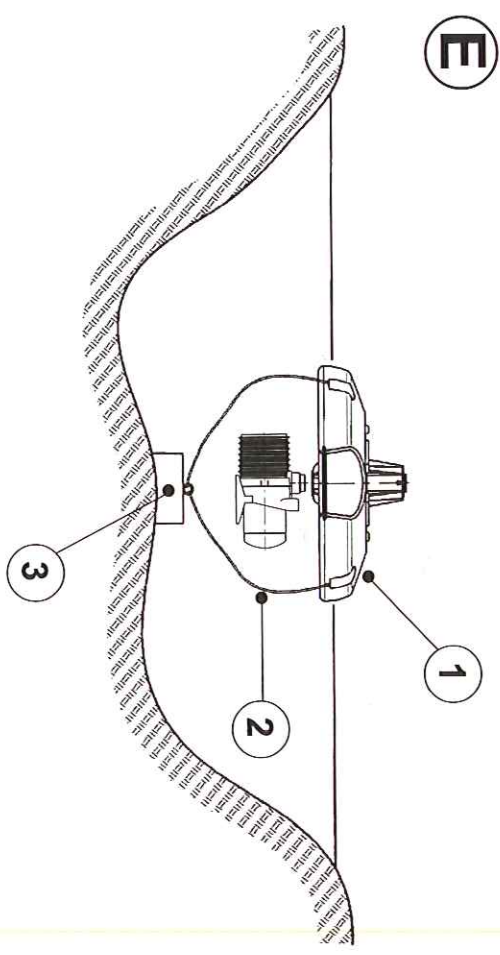
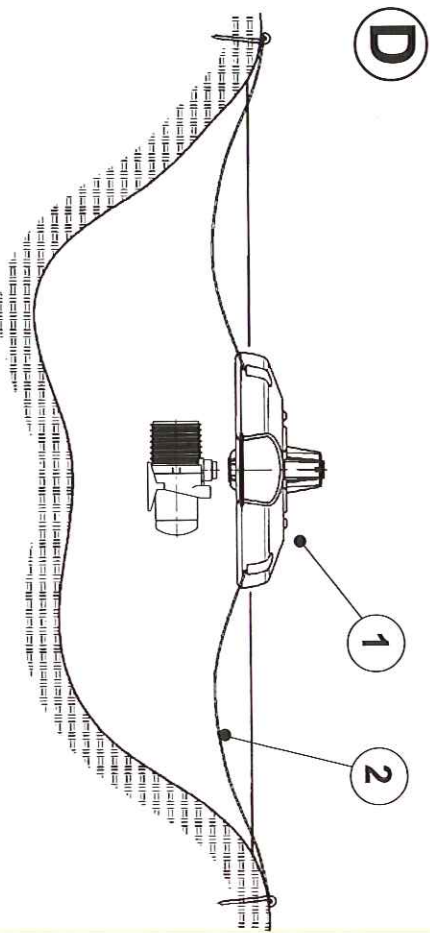
- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßem Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Bevor Sie ins Wasser greifen, immer die Netzstecker aller im Wasser befindlichen Geräte ziehen.

## Vorschriftsmäßige elektrische Installationen

- Elektrische Installationen an Teichen müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.
- Elektrische Installationen dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten der Stromversorgung mit den elektrischen Daten auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Bereiten Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose. Halten Sie die Steckdose trocken.

## Sicherer Betrieb des Gerätes

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn sich keine Personen im Wasser aufhalten.
- Halten Sie den Netzstecker trocken.
- Verlegen Sie die Netzanschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasserdurchfluss. Das Gerät wird zerstört.
- Fördern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser. Andere Flüssigkeiten können das Gerät zerstören.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder deren zugehörigen Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör für das Gerät.



**安装设备 (D、E)**

让设备漂浮在水面上。固定时，把附带提供的塑料绳的一端拴在设备上，另一端固定在岸上或者钳固在水池底部。

把设备固定在岸口 (D)：把塑料绳 (2) 固定在浮体 (1) 的3个耳圈上。把绳子的自由端均匀地固定在池塘边或水池边。注意！绳子不允许造成指示危险。保护好喷泉设备四周的区域，绳子仅允许适度拉紧，以便平衡水位波动。注意：应防止连接电缆受拉力和电源插头潮湿！

把设备固定在地基底 (E)：把塑料绳 (2) 固定在浮体 (1) 的3个耳圈上。测量水深。塑料绳段 (2) 的长度 = 水深 + 1 m。把绳子的自由端拴到锚体上 (重量约20 kg)。把喷泉设备定位在水下并把锚体沉入水底。注意！绳子不允许拉紧，这样可以根据水位波动自动调整。注意：应防止连接电缆受拉力和电源插头潮湿！

**接通与关闭**



**注意！危险的电压**  
可能发生的后果：死亡或重伤。

**保护措施：**请您在进入水中以及在设备上工作之前，先拔下电源插头。

插上电源时，设备自动开机。

**接通：**把电源插头 (B 7) 插入插座。

**关闭：**拔下电源插头 (B 7)。

**清洁 (B)**

清洁之前先拔下电源插头 (7)！

从水中取出喷泉设备，用水流冲洗浮体、喷嘴座和过滤器壳。然后用软刷刷洗。

喷泉装置的清洁：松开三个固定螺栓 (6)。用螺丝刀把喷泉装置从定心机构中旋出来，然后拆下喷泉装置 (5)。清除喷泉装置支架内的脏物。按相反的顺序安装喷泉装置。

泵的清洁：把泵从喷嘴架上拆下来。详细的清洁步骤请看使用说明书。

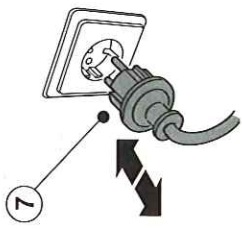
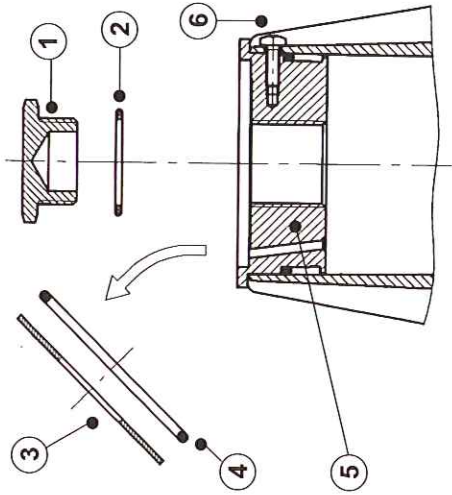
**故障**

故障	原因	解决措施
泵不能启动	没有电源电压	检查电源电压、 清洁、检查供电线路
泵加时间后仍关闭	水过脏* 水温太高	清洗泵 注意最高水温为 +35°C

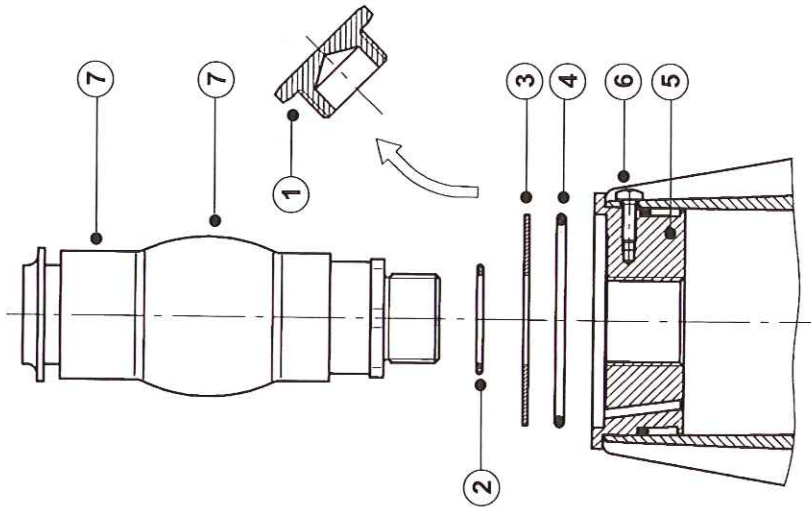
**存储/过冬**

如果预计会发生冰冻，则从水中取出喷泉设备。设备受冻会损坏浮体和泵。请把喷泉设备存放在无冰冻的地方。应遵守泵的使用说明书。

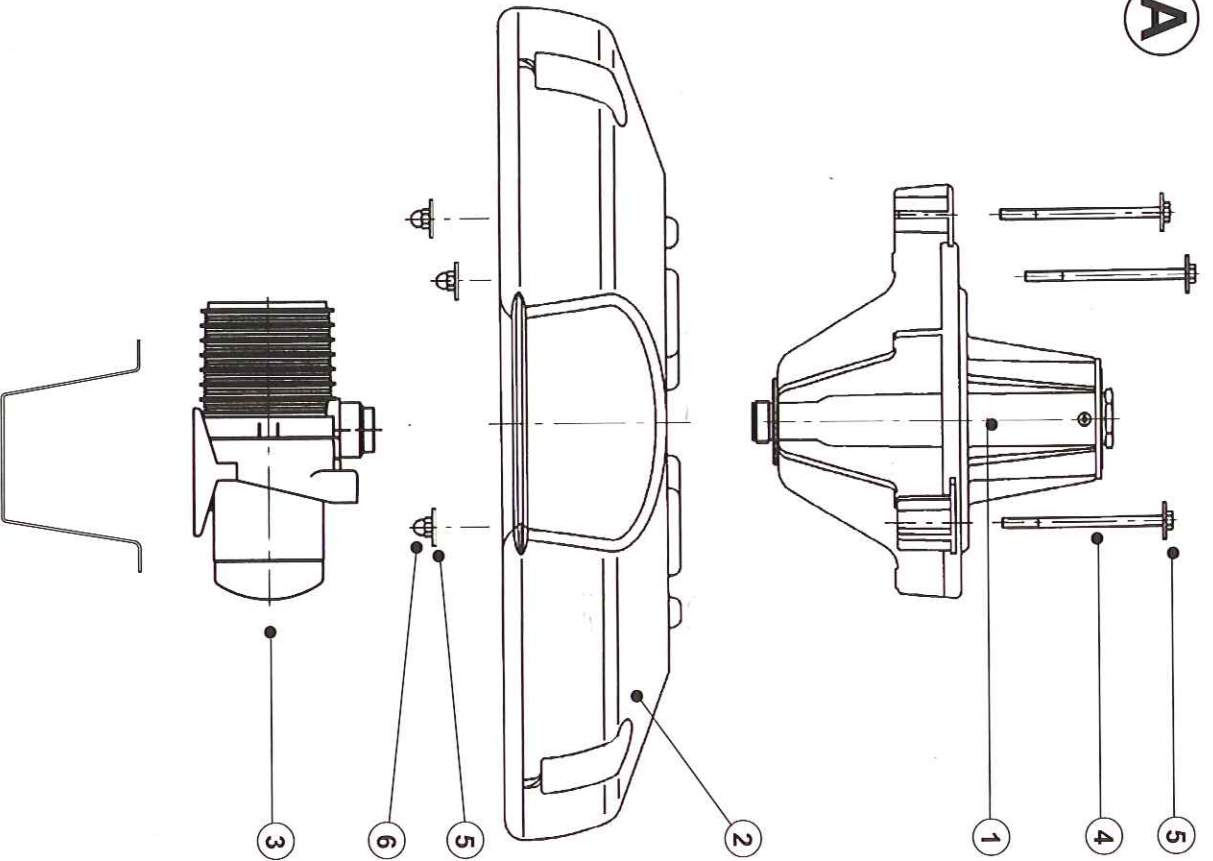
**B**



**C**

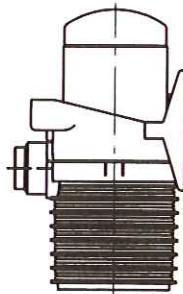
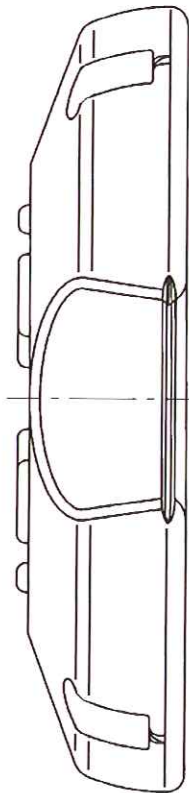
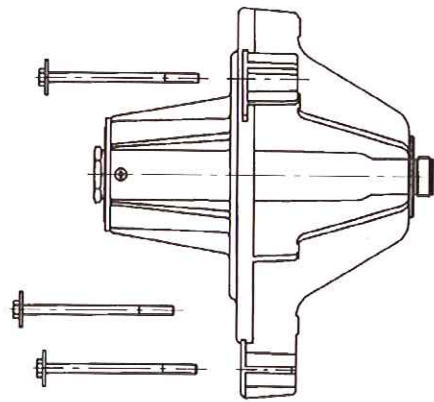






<p><b>IP 68</b> 2 m</p>			
<p><b>D</b> Staubdicht, Wasserdicht bis 2 m Tiefe.</p>	<p>Bei Frost, das Gerät demontieren!</p>	<p>Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!</p>	<p>Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung</p>
<p><b>GB</b> Dust tight, Submersible to 2 m depth.</p>	<p>Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).</p>	<p>Do not dispose of together with household waste!</p>	<p>Attention! Read the operating instructions</p>
<p><b>F</b> Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 2 m.</p>	<p>Réviser l'appareil en cas de gel</p>	<p>No pas recycler dans les ordures ménagères !</p>	<p>Attention ! Lire la notice d'emploi</p>
<p><b>NL</b> Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 2 m.</p>	<p>Bij vorst het apparaat demonteer!</p>	<p>Niet bij het normale huishouddoorn!</p>	<p>Let op! Lees de gebruiksaanwijzing</p>
<p><b>E</b> A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 2 m de profundidad.</p>	<p>Desmonte el equipo en caso de heladas.</p>	<p>¡No deseches el equipo en la basura doméstica!</p>	<p>¡Atención! Lea las instrucciones de uso</p>
<p><b>P</b> A prova de pó. A prova de água até 2 m de profundidade.</p>	<p>Em caso de geada, desinstalar o aparelho</p>	<p>Não deitar no lixo doméstico!</p>	<p>Atenção! Leia as instruções de utilização</p>
<p><b>I</b> A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 2 m di profondità.</p>	<p>In caso di gelo, smontare l'apparecchio</p>	<p>Non smaltire con normali rifiuti domestici!</p>	<p>Attenzione! Leggere le istruzioni d'uso</p>
<p><b>DK</b> Støvtaet. Vandtaet ned til 2 m dybde.</p>	<p>Afmonter apparat ved frostvej!</p>	<p>Må ikke bortkastes med det almindelige husholdningsaffald.</p>	<p>Les brugsanvisningen</p>
<p><b>N</b> Støvtaet. Vandtaet ned til 2 m dyp.</p>	<p>Ved frost, demonter apparatet</p>	<p>Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!</p>	<p>Les bruksanvisningen</p>
<p><b>S</b> Dammigt. Vatontätt till 2 m djup.</p>	<p>Demontera apparaten innan första frost!</p>	<p>För färo kastas i hushållssoffor!</p>	<p>Varning! Läs igenom bruksanvisningen</p>
<p><b>FIN</b> Pölytiivis. Vesitiivis 2 m syvyyteen asti.</p>	<p>Latte on pukeutua ennen pakkausta.</p>	<p>Älä heittää laaketta tavallisen talousjätteen kassaan!</p>	<p>Huomio! Lue käyttöohje</p>
<p><b>H</b> Portonlatt. Vízálló 2 méter mélysé- gés.</p>	<p>Fagy esetén a készüléket le kell szerelni!</p>	<p>A készüléket nem a normál háztar- tásis szeméttel együtt kell megsemit- tésíteni!</p>	<p>Övessza el a használati útmutatót</p>
<p><b>PL</b> Przeciekalny. Wodoszczelny do 2 m głębokości.</p>	<p>W razie mrozu zdeinstalować urządzenie!</p>	<p>Nie wyrzucać wraz ze śmieciem domowym!</p>	<p>Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkownika!</p>
<p><b>CZ</b> Průchodný. Vodotěsný do hloubky 2 m.</p>	<p>Při mrazu přístroj odinstalovat!</p>	<p>Neukládá v normálním komuná- lním odpadu!</p>	<p>Pozor! Přečte si Návod k rozložení</p>
<p><b>SK</b> Prachodný. Vodotěsný do hĺbky 2 m.</p>	<p>Pri mraze prístroj odinštalovať!</p>	<p>Ne zavrzuje odpad z domácnosti!</p>	<p>Pozor! Preadajte si Návod na rozloženie</p>
<p><b>SLO</b> Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do 2 m globine.</p>	<p>Ob zimski demontirajte napravo!</p>	<p>Ne zavrzuje odpad z gospodinjstva!</p>	<p>Pozor! Prebrskajte navodila za uporabo!</p>
<p><b>HR</b> Ne propušta prahinu. Ne propušta vodu do 2 m dubine.</p>	<p>U slučaju mraza demontirati je!</p>	<p>Nemojte ga baciti u običan kupa- olov!</p>	<p>Paznja! Pročitajte upute za uporabu!</p>
<p><b>RO</b> Etans la praf. Etans la apă, până la o adâncime de 2 m.</p>	<p>În perioada de îngheț dezinstalați aparatul!</p>	<p>Nu aruncați în guntoși menajer!</p>	<p>Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!</p>
<p><b>BG</b> Защитено от прах. Водонепроницава до дълбочина 2 м.</p>	<p>При опасност от замръзване демонтирайте уреда!</p>	<p>Не изхвърляйте заедно с обичайните домашни отпадъци!</p>	<p>Внимание! Прочетете упътването</p>
<p><b>UA</b> Водонепроникний. До 2 м.</p>	<p>Перед морозами пристрій необхідно демонтувати!</p>	<p>Не вивантажуйте разом із побутовим сміттям!</p>	<p>Увага! Читайте інструкцію.</p>
<p><b>RUS</b> Пыленепроницаб. Водонепроницаб. на глубине до 2 м.</p>	<p>При наступлении морозов прибор демонтировать!</p>	<p>Не утилизировать вместе с домашним мусором!</p>	<p>Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию</p>
<p><b>RC</b> 防塵、至2米深防水。</p>	<p>霜冻时，拆卸设备！</p>	<p>不要与普通的家庭垃圾一起丢弃！</p>	<p>注意！ 请阅读使用说明书。</p>

A



**Oase:**  
LIVING WATER

- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SLO Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用手册

**Pond-Jet**

**CE**



10375/06C

**Oase:**  
LIVING WATER

OASE GmbH  
Tecklenburger Str. 161  
48477 Hörstel  
Germany

www.oase-livingwater.com